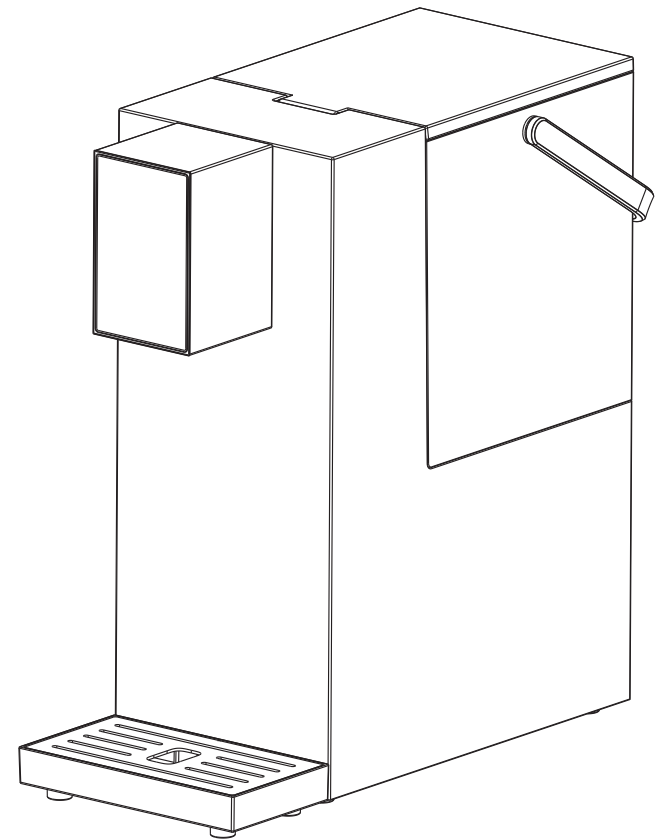


# Dreame C10 Water Dispenser

ZJM50-C10

User Manual



Website: <https://global.dreametech.com>  
Manufactured by: Dreame Innovation Technology (Suzhou) Co., Ltd.  
Made in China

The illustrations in this manual are for  
reference only.  
Please refer to the actual product.

# DREAME

# THANK YOU

## FOR PURCHASING THIS DREAME COUNTERTOP WATER DISPENSER

### Registration Quick Start

Welcome to register a Dreame account by scanning the QR code. You are available for the User Manual and Special Offers.



The high-quality product is engineered for optimal performance.  
If you have any questions on the product, please contact us:  
[aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech).

## CONTENTS

|           |                       |    |
|-----------|-----------------------|----|
| <b>EN</b> | User Manual           | 01 |
| <b>DE</b> | Benutzerhandbuch      | 13 |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi         | 25 |
| <b>IT</b> | Manuale dell'utente   | 37 |
| <b>ES</b> | Manual de Usuario     | 49 |
| <b>NL</b> | Gebruikershandleiding | 61 |
| <b>EL</b> | Εγχειρίδιο χρήστη     | 73 |
| <b>PT</b> | Manual do utilizador  | 85 |

# Important Safety Instructions

Please read this manual carefully before use and retain it for future reference. When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING (THIS APPLIANCE).** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Do not move the machine arbitrarily. Always drain the water from the raw water tank before moving the machine.
- Do not rinse the machine with water.
- Do not use a universal socket or operate other electrical machines simultaneously. Use a socket rated for at least 10 A.
- Do not leave the drip tray hanging in the air. Always place it securely on a level surface.
- Never add muddy, sandy water, ice cubes, or liquids like milk or juice to the raw water tank.
- When dispensing water, avoid placing the water outlet directly into a cup to prevent it from being blocked by hot water, which could pose a hazard.
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the machine. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not store the product below 4°C, above 40°C, and the inlet water temperature should be between 5°C and 38°C. Temperatures above 38°C may cause inaccurate output water temperature, and temperatures below 5°C may freeze and damage components.
- The water may remain hot if you switch to cooler water mode immediately after hot water is dispensed. Be cautious to avoid burns.
- For safety, place the machine on a flat surface with a tilt angle not exceeding 10°.
- The machine undergoes a full water flow inspection before leaving the factory; therefore, a small amount of residual water inside it is normal.
- Do not place the product in a place exposed to strong sunlight, which can easily cause the aging of product parts.

## Symbols



For indoor use only



Read operator's manual



WEEE Information

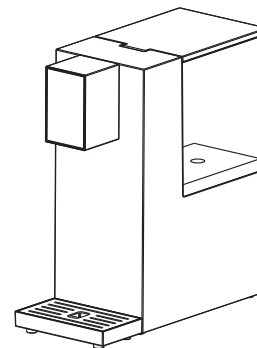
All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE) as in directive 2012/19/EU which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

We, Dreame Innovation Technology (Suzhou) Co., Ltd. hereby declares that this equipment is in compliance with the applicable Directives, European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://global.dreameotech.com>

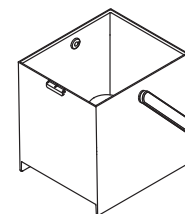
For detailed e-manual, please go to <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Package Contents

## Packing List



Main Body

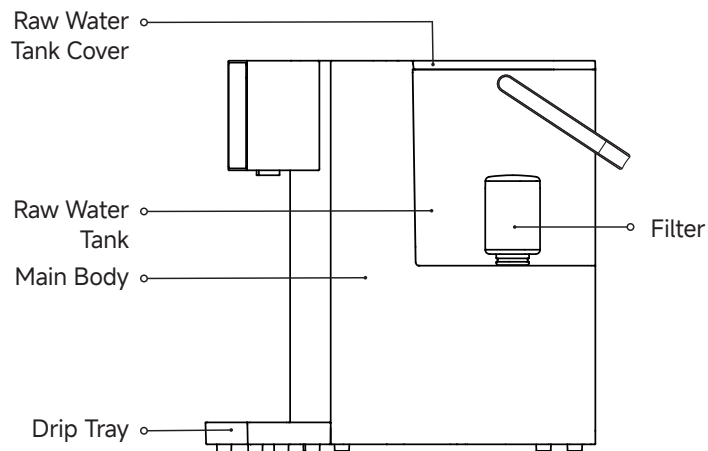
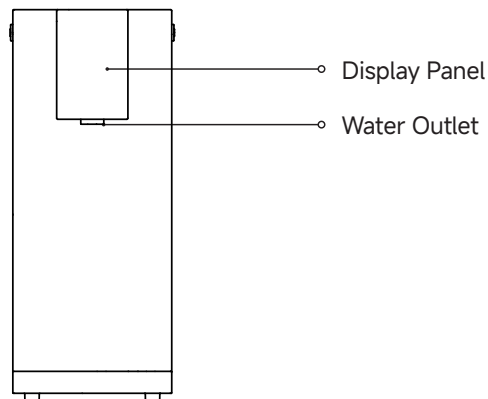


Water tank

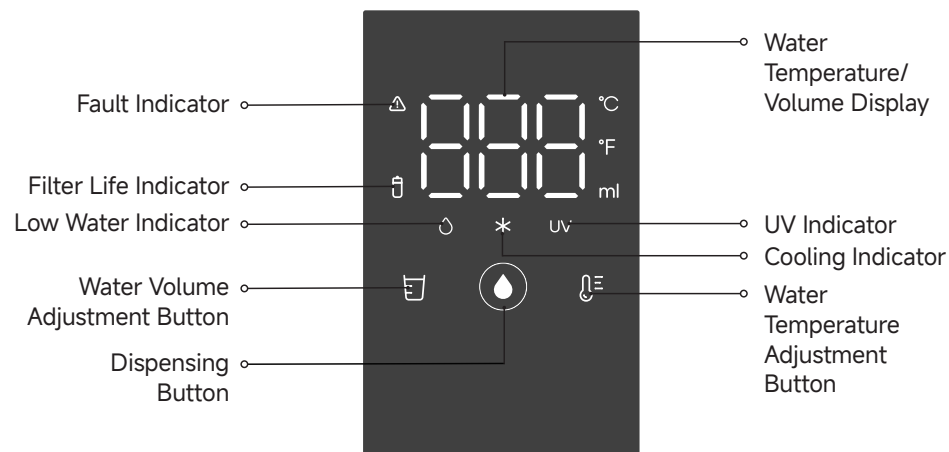


Filter

## Packing List



## Control Panel



- Water Volume Adjustment Button: The default water volume is 250 mL. Tap the button to switch between 250 mL, 500 mL, and 1 L options.
- Water Temperature Adjustment Button: Tap the button to switch between Room Temp, 37°C, 45°C, 65°C, 85°C, 99°C, and Cold options.
- Dispensing Button: Tap to dispense water. If no temperature or volume is selected, room temperature water is dispensed by default. The button lights white for room temperature water and red for hot water; when dispensing cold water, the cooling indicator \* lights blue.
- Low Water Indicator: Lights red when the raw water tank is low or removed. Turns off when the tank reach the lowest water mark.
- Filter Life Indicator: Blinks white when 80% of the filter's life is consumed; blinks red when the filter is expired.

# Control Panel

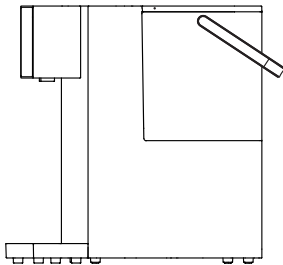
| Advanced Feature         | Operation Description                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Clean water pipelines    | Long-press  for 5 seconds, then press                                                                                                    |
| Adjust the boiling point | Enter the 85° C mode, then long-press  for 5 seconds, then press  to adjust the boiling point, and exit without operation for 5 seconds. |
| Activate drainage        | Long-press  for 10 seconds, then press                                                                                                   |

Note: If you encounter problems with the above functions, please try to plug it in again. If you still can't solve the problem, please contact customer service.

## How to Use

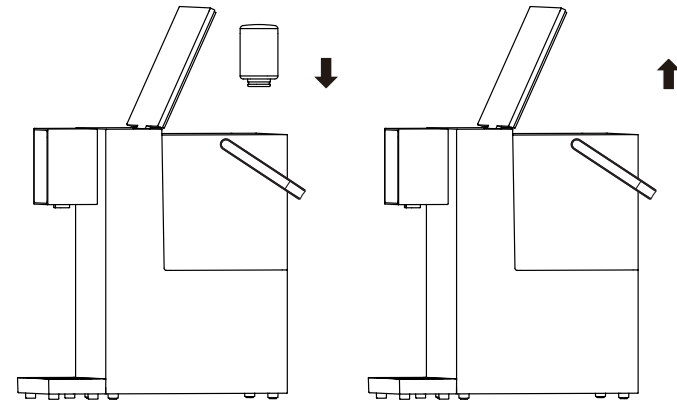
### First Use

1. Place the machine on a flat surface such as a table or countertop.

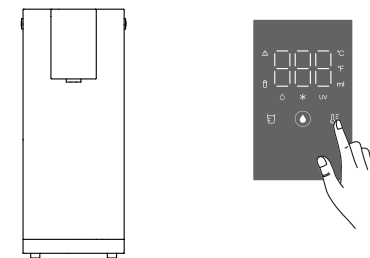


## How to Use

2. Open the raw water tank cover and install the filter in the tank. Lift the raw water tank to add purified water to the highest water mark, then reinstall the tank and secure the cover.



3. Plug in the device and connect it to the power source.



4. For initial use, it is necessary to flush the filter. Switch to Room Temp mode and press the  button for 5 seconds (the filter indicator flashes red and white alternately for 5 seconds ) then continue press the  button for 5 seconds within 5 seconds to activate the filter flushing mode. During and after flushing, the filter indicator light is always white, which lasts for 300 seconds. Ensure that the water tank remains full during this process. If the water level drops too low, the low water indicator will light up, and the flushing will pause. Once the tank is refilled, the flushing process will resume. After flushing is complete, the machine is ready for use.

# How to Use

## Daily Use

1. Press  to select the desired water volume.
2. Press  to select the desired water temperature.
3. Press  to dispense water.

Note:

1. This machine offers a safety feature that automatically stops water flow after dispensing approximately 1L.
2. When dispensing hot water, do not place your hand under the water outlet to avoid burns.
3. If steam appears while dispensing hot water, cancel dispensing immediately.
4. For optimal cooling performance, keep at least 4 inches (10 cm) of clearance behind the machine for proper ventilation.
5. This product uses rapid-heating technology, but heating speed may be affected by power limitations.  
In colder conditions, preheat the machine by dispensing a small amount of hot water (about one cup).
6. After changing the water, please use water below 85°C first to avoid scalding accidents.

\*Press any button to stop water dispensing.

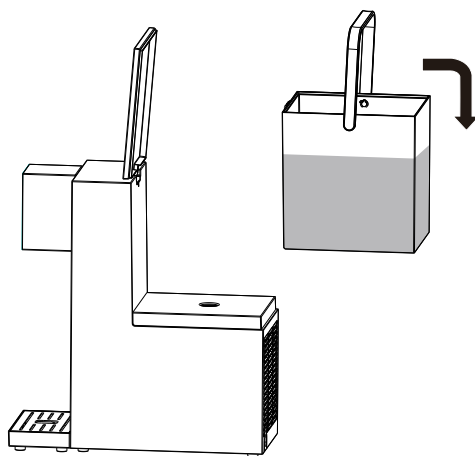
## First - time refrigeration

1. Fill the raw water tank to the max water mark.
2. Select the Cold Water Mode.
3. Select a water volume of 1L.
4. Press the water dispensing button and wait for 2 to 3 minutes until water dispensing.

## Drain the Cold Water Tank

If the machine will be unused for a long time or needs to be transported, please drain the cold water tank.

1. Power off the machine. Open the raw water tank cover and pour out any remaining water from the tank.



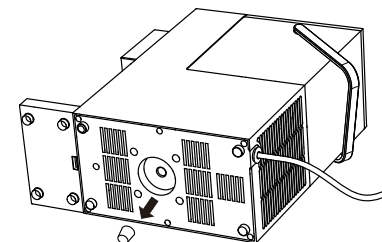
# How to Use

## Drain the Cold Water Tank

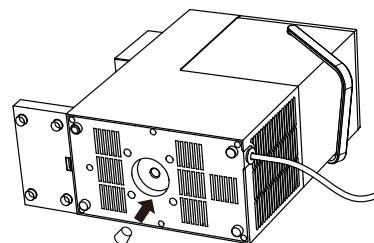
2. In standby mode, press and hold the dispensing button  for 10 seconds, then press  to start draining the cold water tank. Once the drainage starts, cold water will flow from the water outlet, so please prepare a container to catch it.



3. Please install the raw water tank on the body first, tilt the machine, and remove the silicone plug from the center of the bottom of the machine to begin draining the cold water tank again.



4. After drainage is complete, reinsert the silicone plug.

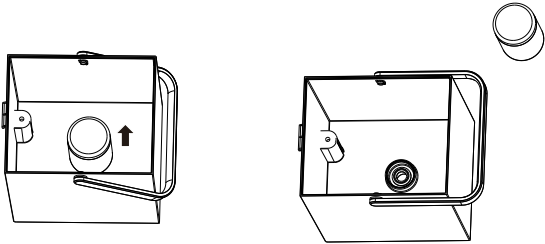


Note:

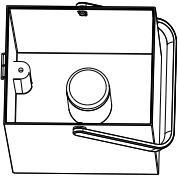
After draining the cold water tank, the machine will first refill the tank when cold water mode is selected. Please wait until the tank is full, then the machine will resume normal operation and dispense cold water.

Replace the Filter

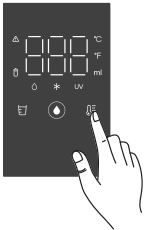
1. Power off the machine and remove the used filter.



2. Install a new filter.



3. Enter the room temp mode and press the  button for 5 seconds (the filter indicator flashes red and white alternately for 5 seconds) then continue press the  button for 5 seconds within 5 seconds to activate the filter flushing mode.



Note:

- 1. To ensure safe drinking water, only use DREAME official filters.
- 2. If any issues arise during the filter replacement process, please contact customer service.
- 3. The first tank of water is not recommended for drinking.

Product descaling

After removing the used filter, before replacing the new filter, It is recommended to clean the water incrustation in the water dispenser pipe:

- 1) Power off the machine and remove the used filter.
- 2) Add 1L of water to the raw water tank.
- 3) Add 30-40g of citric acid to the raw water tank and stir to dissolve.
- 4) Place a non-drinking water cup of more than 250ml at the water outlet.
- 5) Re-power on and within 15 seconds, select the 99° C Water temperature mode and press and hold the  button for 5 seconds.
- 6) Hear 1 beep, at this time, the water temperature and water volume buttons will be extinguished.
- 7) The display panel shows a countdown of 142 seconds, press the dispensing button to drain and descale. Do not remove the water tank during the water dispensing.
- 8) At the end of the countdown, the descaling procedure will be completed and enter the standby mode.
- 9) Please empty the remaining water from the raw water tank.
- 10) Install a new filter and flushing the filter and water pipelines.

Filter Description

| Abbreviation | Type                                                     | Recommended Replacement Frequency | Rated Total Water Filtration Capacity |
|--------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Pure X       | Fluoride-removal carbon block and resin composite filter | 1-2 month                         | 50 L                                  |

Troubleshooting

| Issue                                     | Cause                                                                 |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| No water dispensing                       | Check if the raw water tank has water.                                |
|                                           | The filter may be expired or clogged due to poor water quality.       |
| Low water output                          | The filter may be clogged or overdue for replacement.                 |
| Poor taste                                | The filter may need to be replaced.                                   |
|                                           | The filter is not flushed sufficiently.                               |
| Electrical leakage or induced electricity | The machine has poor grounding or water leakage.                      |
| No heating                                | Check if the power is connected.                                      |
|                                           | High internal temperature may have triggered the overheat protection. |
| No cooling                                | Check if the power is connected.                                      |

Note:

- 1. Avoid pinching, folding, knotting, or damaging the power cord during use.
- 2. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized service personnel, or a qualified professional to prevent risk.
- 3. Disassembly must be performed by a professional. Attempting to disassemble the product yourself may damage the components or pose an electric shock risk.

# Error Codes

If a malfunction occurs, please note the error code and turn off the power. Do not attempt to disassemble the product yourself. Contact official customer service for assistance.

| Error Code                     | Cause       | Solution                                                                       |
|--------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| E01-E06,E10,E15,<br>E16,E21,EU | Malfunction | Restart the appliance.if the problem persists,please contact customer service. |

## Warranty

- Dreame is liable to the consumer for any lack of conformity in material or workmanship not detectable at the time of the purchase.
- Warranty period: please refer to the customer service office for more information.If the territory where the consumer is located has different regulations,local regulations prevail.
- The warranty will not be applicable in the following cases:
  - Issues due to carelessness, use, or installation that does not comply with the instructions provided by Dreame.
  - Tampering and/or modifications of the product by entities or individuals not expressly authorized by Dreame.
  - Damage due to accidental causes and/or negligence on the part of the consumer, with particular reference to external parts.
  - Parts subject to wear that do not have manufacturing defects.
  - No valid purchasing document (receipt, invoice, or other) is provided to certify the date the product was purchased.
  - The model and/or numbers of the product on the purchase certificate is not consistent with the model and/or numbers shown on the product.
- For more warranty information, please refer to the official Dreame website:  
<https://global.dreametech.com>

# Specifications

| Water Dispenser C10     |           |                            |                  |
|-------------------------|-----------|----------------------------|------------------|
| Model                   | ZJM50-C10 | Rated Power                | 2250W            |
| Rated Voltage           |           | 220-240V                   |                  |
| Rated Frequency         | 50-60Hz   | Cooling Power              | 65W              |
| Hot Water Capacity      | ≥ 18 L/h  | Cold Water Capacity        | 0.6 L/h (≤ 15°C) |
| Suitable Water Supply   | Tap water | Suitable Water Temperature | 5°C-38°C         |
| Raw Water Tank Capacity | 2.7 L     | Net Weight                 | 3.65kg           |
| Product Dimensions      |           | 350*160*357mm              |                  |

For additional services, please contact us via [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
Website: <https://global.dreametech.com>

# Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Bei der Verwendung eines elektrischen Geräts sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der folgenden:

**LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH (DIESES GERÄTS) ALLE ANWEISUNGEN.** Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- Bewegen Sie das Gerät nicht willkürlich. Lassen Sie immer das Wasser aus dem Frischwassertank ab, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
- Verwenden Sie keine Universalsteckdose und betreiben Sie nicht gleichzeitig andere elektrische Geräte. Verwenden Sie eine Steckdose, die für mindestens 10 A ausgelegt ist.
- Lassen Sie die Auffangschale nicht in der Luft hängen. Stellen Sie es immer sicher auf eine ebene Fläche.
- Fügen Sie dem Frischwassertank niemals schlammiges oder sandiges Wasser, Eiswürfel oder Flüssigkeiten wie Milch oder Saft hinzu.
- Beim Ausgeben von Wasser vermeiden Sie es, den Wasserauslass direkt in einen Becher zu platzieren, um zu verhindern, dass er durch heißes Wasser blockiert wird, was eine Gefahr darstellen könnte.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Funktionen oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Fachkräfte ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät sollte nicht unter 4 °C und nicht über 40 °C gelagert werden, und die Zulaufwassertemperatur sollte zwischen 5 °C und 38 °C liegen. Temperaturen über 38 °C können zu einer ungenauen Ausgangswassertemperatur führen, und Temperaturen unter 5 °C können Bauteile einfrieren und beschädigen.
- Das Wasser kann noch heiß sein, wenn Sie unmittelbar nach der Ausgabe von heißem Wasser in den Kühlwasser-Modus wechseln. Seien Sie vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen auf eine ebene Fläche mit einem Neigungswinkel von höchstens 10°.
- Das Gerät wird vor dem Verlassen des Werks einer vollständigen Überprüfung des Wasserflusses unterzogen; daher ist eine geringe Menge Restwasser im Inneren des Geräts normal.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort mit starker Sonneneinstrahlung auf, da dies den Alterungsprozess der Produktteile beschleunigen kann.

## Symbole



Nur für den Innenbereich geeignet



Bedienungsanleitung lesen



WEEE-Informationen

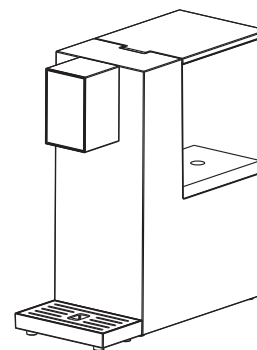
Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermischt werden. Schützen Sie stattdessen Ihre Mitmenschen und die Umwelt, indem Sie Ihre zu entsorgenden Geräte an eine dafür vorgesehene, von der Regierung oder einer lokalen Behörde eingerichtete Sammelstelle zum Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten bringen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling helfen, negative Auswirkungen auf die Gesundheit von Umwelt und Menschen zu vermeiden. Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder lokale Behörden, um Informationen zum Standort und den allgemeinen Geschäftsbedingungen solcher Sammelstellen zu erhalten.

Wir, Dreame Innovation Technology (Suzhou) Co., Ltd., bestätigen hiermit, dass dieses Gerät mit dergeltenden Verordnungen und europäischen Normen sowie etwaigen Ergänzungen in Einklang steht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: <https://global.dreameotech.com>

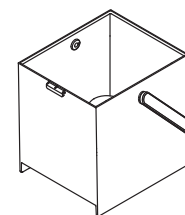
Ein detailliertes elektronisches Handbuch finden Sie unter <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Packungsinhalt

## Packliste



Hauptkörper

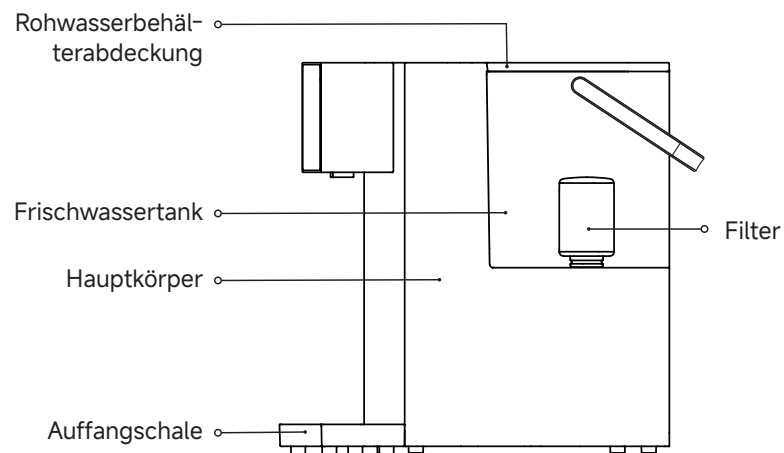
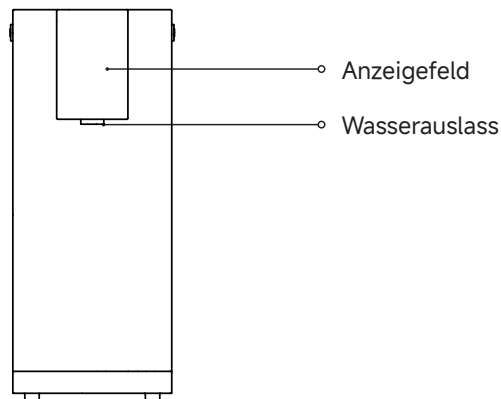


Wasserbehälter

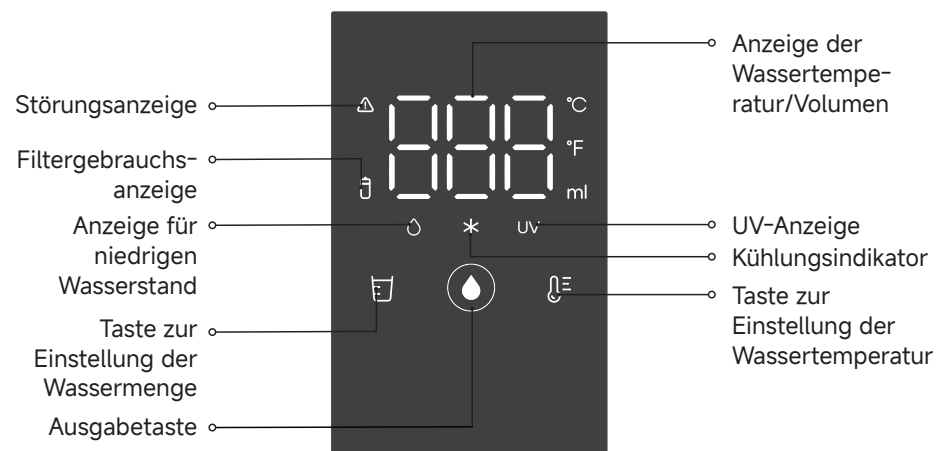


Filter

## Packliste



## Bedienfeld



- ☐ Taste zur Einstellung der Wassermenge: Das Standard-Wasservolumen beträgt 250 mL. Klicken Sie auf die Schaltfläche, um zwischen den Optionen 250 mL, 500 mL und 1 L zu wechseln.
- ☐ Taste zur Einstellung der Wassertemperatur: Klicken Sie auf die Schaltfläche, um zwischen den Optionen Raumtemperatur, 37 °C, 45 °C, 65 °C, 85 °C, 99 °C und Kälte zu wechseln.
- Ausgabetaste: Zur Wasserabgabe hier tippen. Wenn keine Temperatur oder Menge ausgewählt wird, wird standardmäßig Wasser mit Raumtemperatur ausgegeben. Die Taste leuchtet weiß für Wasser mit Raumtemperatur und rot für Heißwasser; bei der Ausgabe von Kaltwasser leuchtet die Kühlanzeige \* blau.
- ◊ Anzeige für niedrigen Wasserstand: Leuchtet rot, wenn der Rohwasserbehälter niedrig ist oder entfernt wurde. Schaltet sich aus, wenn das Wasser im Behälter den niedrigsten Stand erreicht hat.
- ⏸ Filtergebrauchsanzeige: Blinkt weiß, wenn 80 % der Lebensdauer des Filters verbraucht sind; leuchtet rot, wenn der Filter abgelaufen ist.

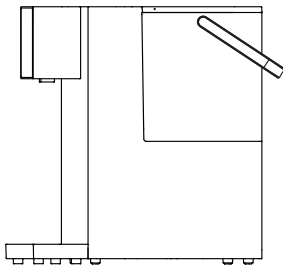
| Erweiterte Funktion           | Bedienungsanleitung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pipelines für sauberes Wasser |  5 Sekunden lang gedrückt halten, dann  drücken                                                                                                                             |
| Einstellen des Siedepunkts    | Rufen Sie den 85 °C-Modus auf, drücken Sie  5 Sekunden lang, dann drücken Sie  , um den Siedepunkt einzustellen, und verlassen Sie den Modus ohne Bedienung für 5 Sekunden. |
| Aktivierung der Drainage      | Drücken Sie  10 Sekunden lang, dann drücken Sie                                                                                                                             |

Hinweis: Wenn Sie Probleme mit den oben genannten Funktionen haben, versuchen Sie, das Gerät erneut anzuschließen. Wenn das Problem dann immer noch nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## Benutzung

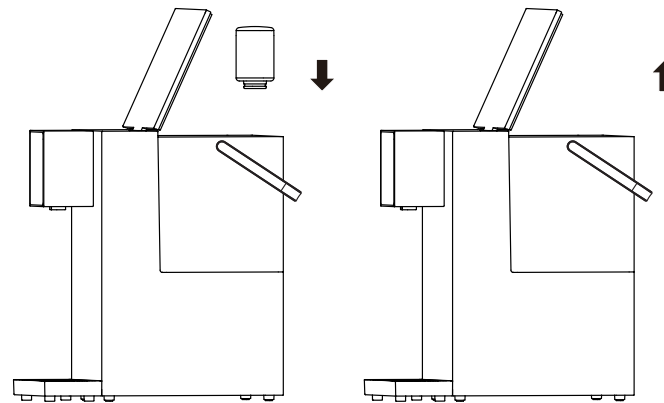
### Erste Anwendung

1. Stellen Sie den den Gerätespender auf eine ebene Fläche, z. B. einen Tisch- oder Arbeitsplatte.

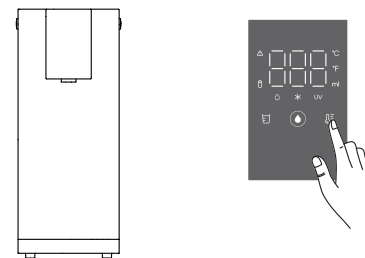


## Benutzung

2. Öffnen Sie die Abdeckung des Frischwassertanks und installieren Sie den Filter im Tank. Heben Sie den Rohwasserbehälter an, um gereinigtes Wasser bis zum Höchststand einzufüllen, setzen Sie dann den Behälter wieder ein und verschließen Sie die Abdeckung.



3. Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es an die Stromquelle.



4. Bei der ersten Anwendung ist es notwendig, den Filter zu spülen. Schalten Sie in den Raumtemperatur-Modus und drücken Sie die Taste  5 Sekunden lang (die Filteranzeige blinkt 5 Sekunden lang abwechselnd rot und weiß), dann drücken Sie die Taste  innerhalb von 5 Sekunden weiterhin 5 Sekunden lang, um den Filterspülmodus zu aktivieren. Während und nach der Spülung leuchtet die Filteranzeige durchgehend weiß und hält 300 Sekunden lang an. Achten Sie darauf, dass der Wassertank während dieses Vorgangs voll bleibt. Wenn die Stufe zu niedrig ist, leuchtet die Wassermangelanzeige auf, und die Spülung pausiert. Sobald der Tank wieder gefüllt ist, wird der Spülvorgang fortgesetzt. Nach Abschluss der Spülung ist das Gerät einsatzbereit.

## Täglicher Gebrauch

1. Drücken Sie , um die gewünschte Wassermenge zu wählen.
2. Drücken Sie auf , um die gewünschte Wassertemperatur zu wählen.
3. Drücken Sie , um Wasser auszugeben.

### Hinweis:

1. Dieses Gerät verfügt über eine Sicherheitsfunktion, die den Wasserfluss automatisch stoppt, nachdem 1 Liter ausgegeben wurden.
2. Bei der Ausgabe von Heißwasser die Hand nicht unter den Wasserauslass halten, um Verbrennungen zu vermeiden.
3. Sollte während der Ausgabe von heißem Wasser Dampf auftreten, brechen Sie die Ausgabe sofort ab.
4. Um eine optimale Kühlleistung zu erzielen, halten Sie hinter dem Gerät einen Abstand von mindestens 10 cm ein, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.
5. Dieses Produkt verwendet Schnellheiztechnologie, jedoch kann die Heizgeschwindigkeit durch Leistungsbegrenzungen beeinflusst werden. Bei kalter Witterung sollten Sie das Gerät vorheizen, indem Sie eine kleine Menge Heißwasser (etwa einen Becher) ausgeben.
6. Verwenden Sie nach dem Wasserwechsel zunächst Wasser mit einer Temperatur unter 85 °C, um Verbrühungen zu vermeiden.

\*Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Wasserausgabe zu stoppen.

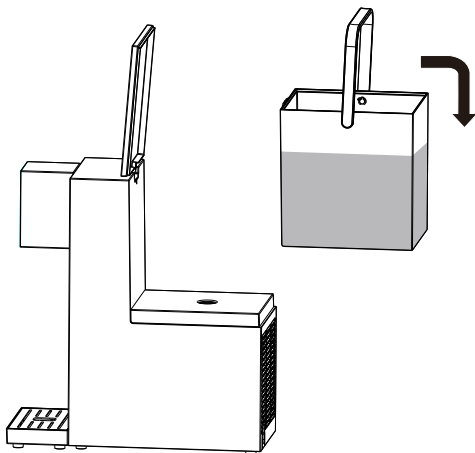
## Erstmalige Kühlung

1. Füllen Sie den Rohwasserbehälter bis zum Höchststand auf.
2. Wählen Sie den Kaltwassermodus.
3. Wählen Sie eine Wassermenge von 1 l.
4. Drücken Sie die Wasserabgabetaste und warten Sie 2 bis 3 Minuten, bis Wasser ausläuft.

## Leeren des Kaltwassertanks

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird oder transportiert werden muss, leeren Sie bitte den Kaltwassertank.

1. Schalten Sie das Gerät aus. Öffnen Sie die Abdeckung des Frischwassertanks und gießen Sie das restliche Wasser aus dem Tank.

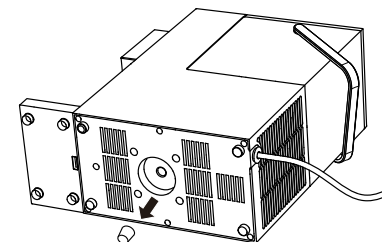


## Leeren des Kaltwassertanks

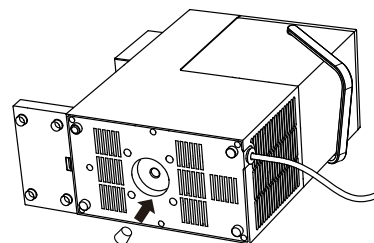
2. Halten Sie im Standby-Modus die Ausgabetaste  10 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann  um den Kaltwasserbehälter zu entleeren. Sobald die Leerung startet, fließt kaltes Wasser aus dem Wasserauslass; stellen Sie daher einen Behälter bereit, um es aufzufangen.



3. Bitte setzen Sie zuerst den Rohwasserbehälter auf den Gerätekörper, kippen Sie das Gerät und entfernen Sie den Silikonstopfen in der Mitte des Gerätebodens, um den Kaltwasserbehälter erneut zu entleeren.



4. Nachdem die Leerung abgeschlossen ist, setzen Sie den Silikonstopfen wieder ein.

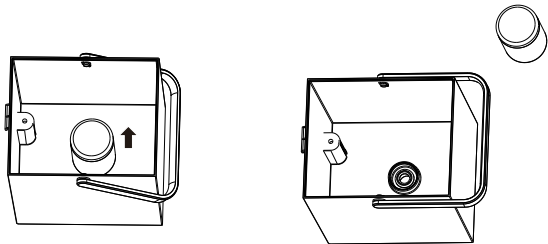


### Hinweis:

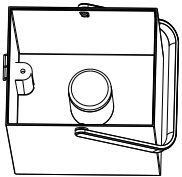
Nach dem Leeren des Kaltwassertanks füllt das Gerät den Tank zunächst wieder auf, wenn der Kaltwassermodus ausgewählt ist. Bitte warten Sie, bis der Tank voll ist, dann nimmt das Gerät den normalen Betrieb wieder auf und gibt kaltes Wasser aus.

Filter auswechseln

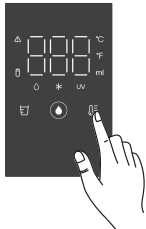
1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den gebrauchten Filter.



2. Setzen Sie einen neuen Filter ein.



3. Rufen Sie den Raumtemperaturmodus auf und drücken Sie die Taste  $\text{⏏}$  5 Sekunden lang (die Filteranzeige blinkt 5 Sekunden lang abwechselnd rot und weiß), und drücken Sie dann  $\text{⏏}$  innerhalb von 5 Sekunden weiterhin die Taste 5 Sekunden lang, um den Filterspülmodus zu aktivieren.



Hinweis:  
1. Um sicheres Trinkwasser zu gewährleisten, verwenden Sie ausschließlich offizielle DREAME-Filter.  
2. Sollten während des Filterwechsels Probleme auftreten, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.  
3. Das Wasser aus dem ersten Behälter ist nicht zum Trinken geeignet.

Product descaling

Nach dem Entfernen des alten Filters und vor dem Einsetzen des neuen Filters empfiehlt es sich, die Wasserablagerungen in der Leitung des Wasserspenders zu reinigen:

- 1) Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den gebrauchten Filter.
- 2) Füllen Sie 1 Liter Wasser in den Rohwasserbehälter.
- 3) Geben Sie 30-40 g Zitronensäure in den Rohwasserbehälter und rühren Sie um, um die Säure aufzulösen.
- 4) Stellen Sie einen nicht zum Trinken bestimmten Wasserbecher mit einem Volumen von mehr als 250 ml an den Wasserauslass.
- 5) Schalten Sie das Gerät wieder ein, wählen Sie innerhalb von 15 Sekunden den 99 °C- Wassertemperaturmodus und halten Sie die Taste  $\text{⏏}$  5 Sekunden lang gedrückt.
- 6) Sie hören 1 Signalton, dann erlöschen die Tasten für Wassertemperatur und Wassermenge.
- 7) Auf dem Anzeigefeld wird ein Countdown von 142 Sekunden angezeigt, drücken Sie die Ausgabetaste, um das Wasser abzulassen und zu entkalken. Nehmen Sie den Wasserbehälter während der Wasserabgabe nicht heraus.
- 8) Am Ende des Countdowns ist der Entkalkungsvorgang abgeschlossen und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.
- 9) Bitte entleeren Sie das restliche Wasser aus dem Rohwasserbehälter.
- 10) Setzen Sie einen neuen Filter ein und spülen Sie den Filter und die Wasserleitungen.

Beschreibung des Filters

| Abkürzung | Typ                                                                | Empfohlene Häufigkeit des Austauschs | Nennkapazität der Wasserfiltration insgesamt |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------|
| Rein X    | Kompositfilter mit Kohlenstoffblock und Harz zur Fluoridentfernung | 1 bis 2 Monate                       | 50 L                                         |

Fehlersuche

| Problem                                           | Ursache                                                                                     |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Wasserabgabe                                | Überprüfen Sie, ob der Frischwassertank mit Wasser gefüllt ist.                             |
|                                                   | Der Filter ist möglicherweise abgelaufen oder aufgrund schlechter Wasserqualität verstopft. |
| Geringe Wasserabgabe                              | Der Filter ist möglicherweise verstopft oder muss ausgetauscht werden.                      |
| Schlechter Geruch                                 | Möglicherweise muss der Filter ausgetauscht werden.                                         |
|                                                   | Der Filter wird nicht ausreichend gespült.                                                  |
| Elektrische Leckagen oder induzierte Elektrizität | Das Gerät ist schlecht geerdet oder hat ein Wasserleck.                                     |
| Keine Heizung                                     | Überprüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.                      |
|                                                   | Hohe interne Temperatur hat möglicherweise den Überhitzungsschutz ausgelöst.                |
| Keine Kühlung                                     | Überprüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.                      |

Hinweis:  
1. Vermeiden Sie es, das Netzkabel beim Betrieb einzuklemmen, einzuklappen, zu verknoten oder zu beschädigen.  
2. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, autorisiertes Servicepersonal oder eine qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.  
3. Die Demontage muss von einem Fachmann durchgeführt werden. Wenn Sie versuchen, das Gerät selbst zu zerlegen, können die Komponenten beschädigt werden oder es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

# Fehlercodes

Wenn eine Störung auftritt, beachten Sie bitte den Fehlercode und schalten Sie das Gerät aus. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen. Kontaktieren Sie den offiziellen Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.

| Fehlercode                     | Ursache         | Lösung                                                                                                       |
|--------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E01-E06,E10,E15,<br>E16,E21,EU | Betriebsstörung | Starten Sie das Gerät neu.<br>Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. |

## Garantie

- Die Garantie von Dreame gilt für Material- und Verarbeitungsfehler, die zum Zeitpunkt des Kaufs nicht zu erkennen waren.
- Garantiezeitraum: Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an den Kundendienst. Sollten im Land, in dem der Verbraucher ansässig ist, andere Vorschriften gelten, sind die lokalen Vorschriften maßgebend.
- Die Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen:
  - Fehler durch Unachtsamkeit sowie Verwendung oder Installation, die nicht den Anweisungen von Dreame entsprechen.
  - Eingriffe und/oder Modifikationen am Produkt, die durch nicht ausdrücklich von Dreame autorisierte Stellen oder Personen durchgeführt wurden.
  - Schäden, die auf zufällige Ursachen und/oder Nachlässigkeit seitens des Verbrauchers zurückzuführen sind, insbesondere an externen Teilen.
  - Verschleißteile, die keine Herstellungsfehler aufweisen.
  - Es liegt kein gültiger Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung o.ä.) vor, der das Kaufdatum des Produkts bestätigt.
  - Das Modell und/oder die Produktnummern auf dem Kaufbeleg stimmen nicht mit dem Modell und/oder den Nummern auf dem Produkt überein.
- Weitere Informationen zur Garantie finden Sie auf der offiziellen Dreame Website: <https://global.dreametech.com>

# Spezifikationen

| Wasserspender C10                 |                |                             |                      |
|-----------------------------------|----------------|-----------------------------|----------------------|
| Modell                            | ZJM50-C10      | Bemessungsleistung          | 2250 W               |
| Bemessungsspannung                |                | 220-240 V                   |                      |
| Nennfrequenz                      | 50-60 Hz       | Kühlleistung                | 65 W                 |
| Heißwasser-Fassungsvermögen       | ≥ 18 L/h       | Kaltwasser-Fassungsvermögen | 0,6 L/h<br>(≤ 15 °C) |
| Geeignete Wasserversorgung        | Leitungswasser | Geeignete Wassertemperatur  | 5 °C - 38 °C         |
| Frischwassertank-Fassungsvermögen | 2,7 L          | Nettogewicht:               | 3,65 kg              |
| Produktabmessungen                |                | 350*160*357 mm              |                      |

Für weitere Serviceleistungen kontaktieren Sie uns bitte über [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
Website: <https://global.dreametech.com>

# Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de base doivent toujours être prises, notamment les suivantes :

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVEC D'UTILISER (CET APPAREIL).** Ces messages d'avertissement et ces instructions doivent être suivis pour éviter les risques d'électrocution, de départ de feu et d'éventuelles blessures.

- Ne déplacez pas la machine de façon arbitraire. Vidangez toujours l'eau du réservoir d'eau brute avant de déplacer la machine.
- Ne rincez pas la machine avec de l'eau.
- N'utilisez pas de prise universelle et ne faites pas fonctionner d'autres machines électriques en même temps. Utilisez une prise de courant d'au moins 10 A.
- Ne laissez pas le bac d'égouttage suspendu en l'air. Placez toujours l'appareil solidement sur une surface plane.
- N'ajoutez jamais d'eau boueuse ou sableuse, de glaçons ou de liquides tels que du lait ou du jus dans le réservoir d'eau brute.
- Distribuez l'eau en évitant de diriger la sortie directement dans une tasse. Cela prévient tout risque de blocage causé par l'eau chaude, qui pourrait représenter un danger.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, utilisent cette machine lorsqu'une supervision ou des instructions sur son utilisation en toute sécurité leur permettent de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil, sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous supervision.
- Remplacez un cordon d'alimentation endommagé uniquement par le fabricant, un réparateur agréé ou une personne qualifiée pour éviter tout risque.
- Ne stockez pas le produit à une température inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C. La température de l'eau d'entrée doit être comprise entre 5 °C et 38 °C. Des températures supérieures à 38 °C peuvent entraîner une imprécision de la température de sortie de l'eau, et des températures inférieures à 5 °C peuvent geler et endommager les composants.
- L'eau peut rester chaude si vous passez en mode eau froide immédiatement après la distribution d'eau chaude. Soyez prudent pour éviter les brûlures.
- Pour des raisons de sécurité, placez la machine sur une surface plane dont la pente ne dépasse pas 10°.
- La machine subit une inspection complète de l'écoulement de l'eau avant de quitter l'usine ; il est donc normal qu'une petite quantité d'eau résiduelle se trouve à l'intérieur.
- Ne placez pas le produit dans un endroit exposé à une forte lumière du soleil, qui peut facilement entraîner le vieillissement des pièces du produit.

## Symboles



Pour un usage en intérieur uniquement



Lire le mode d'emploi



Informations concernant les DEEE

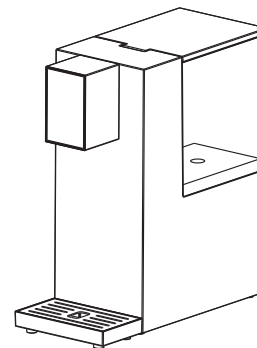
Tous les produits portant ce symbole sont des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE d'après la directive 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés avec les ordures ménagères non triées. Vous devez protéger la santé humaine et l'environnement en déposant votre équipement usagé dans un point de collecte prévu à cet effet pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, désigné par le gouvernement et les autorités locales. Des procédures d'élimination et de recyclage adéquates permettent d'éviter les effets nocifs sur l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter l'installateur ou les autorités locales pour plus d'informations sur le site, ainsi que les modalités et conditions des points de collecte de ce type.

Nous, Dreame Innovation Technology (Suzhou) Co., Ltd., déclarons par la présente que cet équipement est conforme aux directives, normes européennes et amendements applicables. L'intégralité du texte de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://global.dreametech.com>

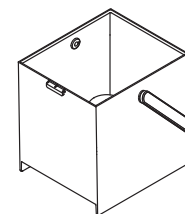
Pour obtenir un manuel électronique détaillé, rendez-vous sur le site <https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Contenu de l'emballage

## Liste d'emballage



Corps principal



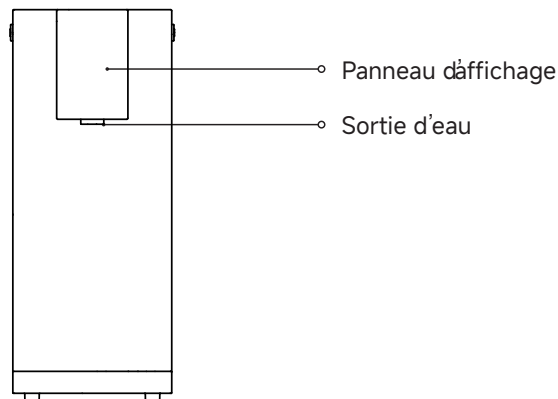
Réservoir d'eau



Filtre

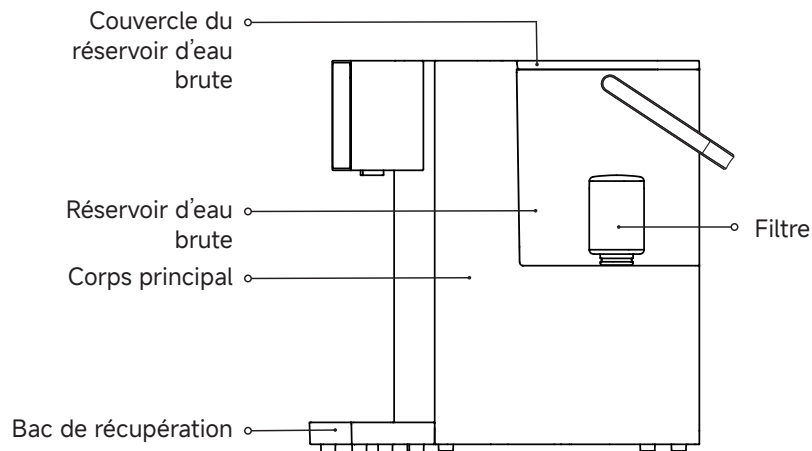
# Présentation du produit

## Liste d'emballage



Panneau d'affichage

Sortie d'eau



Couvercle du réservoir d'eau brute

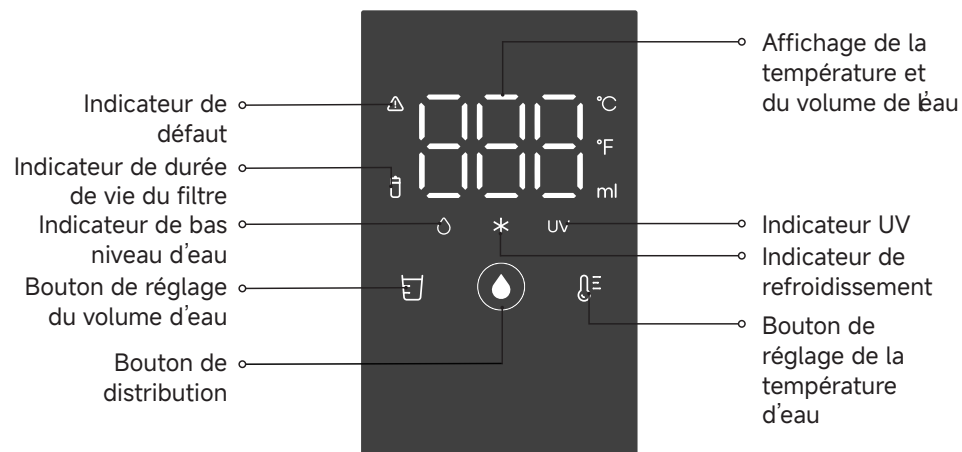
Réservoir d'eau brute

Corps principal

Filtre

Bac de récupération

# Panneau de commande



Indicateur de défaut

Indicateur de durée de vie du filtre

Indicateur de bas niveau d'eau

Bouton de réglage du volume d'eau

Bouton de distribution

Affichage de la température et du volume d'eau

Indicateur UV

Indicateur de refroidissement

Bouton de réglage de la température d'eau

- Bouton de réglage du volume d'eau : Le volume d'eau par défaut est de 250 ml. Touchez le bouton pour basculer entre les options 250 ml, 500 ml et 1 L.
- Bouton de réglage de la température d'eau : Touchez le bouton pour basculer entre les options Température ambiante, 37 °C, 45 °C, 65 °C, 85 °C, 99 °C et Froid.
- Bouton de distribution : Robinet pour distribuer de l'eau. Lorsque vous ne sélectionnez ni température ni volume, l'appareil distribue par défaut de l'eau à température ambiante. Le bouton s'allume en blanc pour l'eau à température ambiante et en rouge pour l'eau chaude ; lors de la distribution d'eau froide, l'indicateur de refroidissement s'allume en bleu.
- Indicateur de bas niveau d'eau : Le voyant s'allume en rouge lorsque le niveau d'eau dans le réservoir d'eau brute est bas ou lorsqu'il est retiré. Il s'éteint lorsque le réservoir atteint le niveau d'eau le plus bas.
- Indicateur de durée de vie du filtre : Le voyant clignote en blanc lorsque 80 % de la durée de vie du filtre est écoulée ; s'allume en rouge lorsque le filtre est périmé.

# Panneau de commande

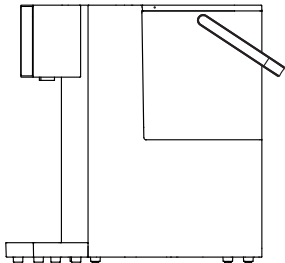
| Fonctionnalité avancée        | Description de l'opération                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Canalisations d'eau propre    | Appuyez longuement sur  pendant 5 secondes, puis appuyez sur                                                                                                                          |
| Réglage du point d'ébullition | Entrez dans le mode 85 °C, puis appuyez longuement sur  pendant 5 secondes, puis appuyez sur  pour régler le point d'ébullition, et quittez sans aucune opération pendant 5 secondes. |
| Activation de la vidange      | Appuyez longuement sur  pendant 10 secondes, puis appuyez sur                                                                                                                         |

Remarque : En cas de problèmes avec les fonctions ci-dessus, essayez de le rebrancher. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le service clientèle.

# Mode d'utilisation

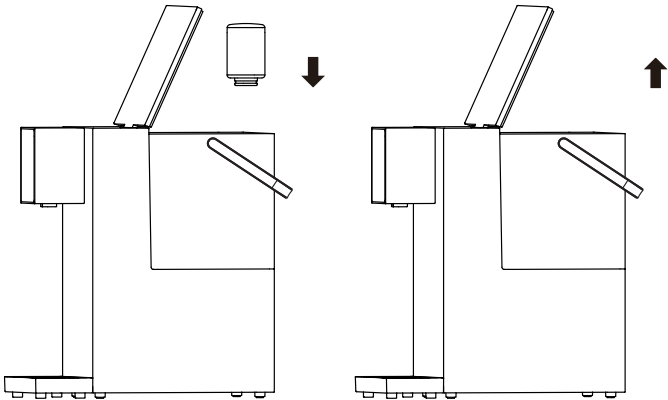
## Première utilisation

1. Placez le distributeur sur une surface plane telle qu'une table ou un comptoir.

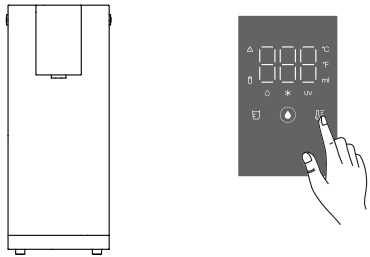


# Mode d'utilisation

2. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau brute et installez le filtre dans le réservoir. Soulevez le réservoir d'eau brute pour ajouter de l'eau purifiée jusqu'à la marque d'eau la plus haute, puis réinstallez le réservoir et fixez le couvercle.



3. Branchez l'appareil et connectez-le à la source d'alimentation.



4. Lors de la première utilisation, il est nécessaire de rincer le filtre. Passez en mode température ambiante et appuyez sur le bouton  pendant 5 secondes (l'indicateur de filtre clignote alternativement en rouge et en blanc pendant 5 secondes), puis continuez à appuyer sur le bouton  pendant 5 secondes dans les 5 secondes qui suivent pour activer le mode de rinçage du filtre. Pendant et après le rinçage, le témoin lumineux du filtre est toujours blanc et dure 300 secondes. Veillez à ce que le réservoir d'eau reste plein pendant cette opération. Si le niveau d'eau est trop bas, l'indicateur de bas niveau d'eau s'allume et le rinçage s'interrompt. Une fois le réservoir rempli, le processus de rinçage reprend. Une fois le rinçage terminé, le distributeur est prêt à l'emploi.

**Utilisation quotidienne**

1. Appuyez sur  pour sélectionner le volume d'eau souhaité.
2. Appuyez sur  pour sélectionner la température de l'eau souhaitée.
3. Appuyez sur  pour distribuer de l'eau.

Remarque :

1. Cette machine est dotée d'un dispositif de sécurité qui arrête automatiquement l'écoulement de l'eau après avoir distribué 1 L.
2. Lors de la distribution d'eau chaude, ne placez pas votre main sous la sortie d'eau afin d'éviter les brûlures.
3. Si de la vapeur apparaît pendant la distribution d'eau chaude, interrompez immédiatement la distribution.
4. Pour une performance optimale du refroidissement, gardez au moins 10 cm d'espace libre derrière la machine pour une bonne ventilation.
5. Ce produit intègre une technologie de chauffage rapide, mais des limitations de puissance peuvent ralentir la vitesse de chauffage. Dans des conditions plus froides, préchauffez la machine en distribuant une petite quantité d'eau chaude (environ une tasse).
6. Après avoir changé l'eau, utilisez d'abord de l'eau à une température inférieure à 85 °C pour éviter les brûlures.

\*Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter la distribution d'eau.

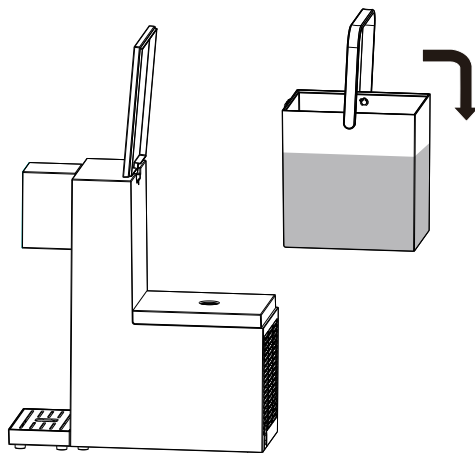
**Réfrigération initiale**

1. Remplissez le réservoir d'eau brute jusqu'à la marque d'eau maximale.
2. Sélectionnez le mode eau froide.
3. Sélectionnez un volume d'eau de 1 L.
4. Appuyez sur le bouton de distribution d'eau et attendez 2 à 3 minutes jusqu'à ce que l'eau soit distribuée.

**Vidange du réservoir d'eau froide**

Si la machine reste inutilisée pendant une longue période ou si elle doit être transportée, veuillez vider le réservoir d'eau froide.

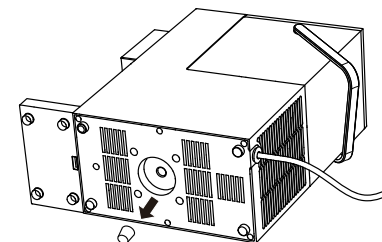
1. Mettez l'appareil hors tension. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau brute et videz l'eau restante du réservoir.

**Vidange du réservoir d'eau froide**

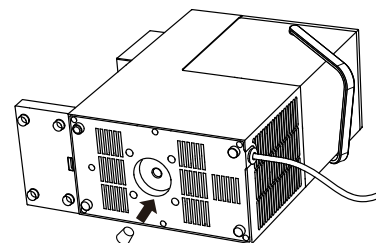
2. En mode veille, maintenez le bouton de distribution  enfoncé pendant 10 secondes, puis appuyez sur  pour commencer à vider le réservoir d'eau froide. Lorsque la vidange commence, de l'eau froide s'écoule de la sortie d'eau, il faut donc prévoir un récipient pour la recueillir.



3. Installez d'abord le réservoir d'eau brute sur le corps, inclinez la machine et retirez le bouchon en silicone au centre du fond de la machine pour recommencer à vider le réservoir d'eau froide.



4. Une fois la vidange terminée, remettez en place le bouchon en silicone.



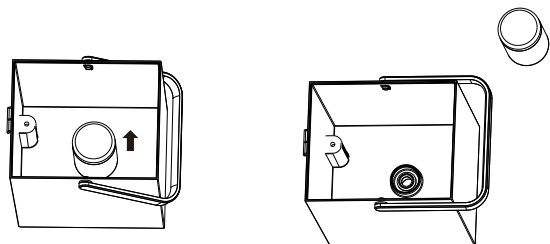
Remarque :

Après avoir vidé le réservoir d'eau froide, la machine commence par remplir le réservoir lorsque le mode eau froide est sélectionné. Veuillez attendre que le réservoir soit plein, puis la machine reprendra son fonctionnement normal et distribuera de l'eau froide.

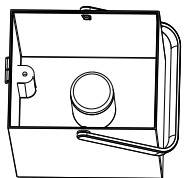
# Entretien et maintenance

## Remplacement du filtre

1. Éteignez la machine et retirez le filtre usagé.



2. Installez un nouveau filtre.



3. Entrez dans le mode température ambiante et appuyez sur le bouton  $\text{⏏}$  pendant 5 secondes (l'indicateur de filtre clignote alternativement en rouge et en blanc pendant 5 secondes), puis continuez à appuyer sur le bouton  $\text{⏏}$  pendant 5 secondes dans les 5 secondes qui suivent pour activer le mode de rinçage du filtre.



Remarque :

1. Pour garantir la salubrité de l'eau potable, n'utilisez que les filtres officiels DREAME.
2. En cas de problème lors du remplacement du filtre, veuillez contacter le service clientèle.
3. La première eau versée dans le réservoir d'eau est impropre à la consommation.

## Produit détartrant

Après avoir retiré le filtre usagé, avant de remplacer le nouveau filtre, il est recommandé de nettoyer l'incrustation d'eau dans le tuyau du distributeur d'eau :

- 1) Éteignez la machine et retirez le filtre usagé.
- 2) Ajoutez 1 L d'eau dans le réservoir d'eau brute.
- 3) Versez 30 à 40 g d'acide citrique au réservoir d'eau brute et mélangez pour dissoudre.
- 4) Placez un récipient d'eau non potable de plus de 250 ml à la sortie d'eau.
- 5) Remettez l'appareil sous tension et, dans les 15 secondes qui suivent, sélectionnez le mode de température de l'eau de 99 °C et maintenez le bouton  $\text{⏏}$  enfoncé pendant 5 secondes.
- 6) Entendez 1 bip, et les boutons de température et de volume d'eau s'éteignent alors.
- 7) L'écran affiche un compte à rebours de 142 secondes, appuyez sur le bouton de distribution pour vidanger et détartrer. Ne retirez pas le réservoir d'eau pendant la distribution de l'eau.
- 8) À la fin du compte à rebours, la procédure de détartrage est terminée et l'appareil passe en mode veille.
- 9) Veuillez vider l'eau restante du réservoir d'eau brute.
- 10) Installez un nouveau filtre et rincez le filtre et les conduites d'eau.

## Description du filtre

| Abréviation | Type                                                                             | Fréquence de remplacement recommandée | Capacité totale nominale de filtration de l'eau |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Pure X      | Filtre composite à base de charbon et de résine pour l'élimination des fluorures | 1-2 mois                              | 50 L                                            |

## Dépannage

| Problème                                | Cause                                                                                   |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas de distribution d'eau               | Vérifiez si le réservoir d'eau brute contient de l'eau.                                 |
|                                         | Le filtre peut être périmé ou obstrué en raison de la mauvaise qualité de l'eau.        |
| Faible débit d'eau                      | Le filtre est peut-être obstrué ou doit être remplacé depuis longtemps.                 |
| Mauvais goût                            | Il se peut que le filtre doive être remplacé.                                           |
|                                         | Le filtre n'est pas suffisamment rincé.                                                 |
| Fuite électrique ou électricité induite | La machine est mal mise à la terre ou présente des fuites d'eau.                        |
| Pas de chauffage                        | Vérifiez que l'alimentation est bien branchée.                                          |
|                                         | Une température interne élevée peut avoir déclenché la protection contre la surchauffe. |
| Pas de refroidissement                  | Vérifiez que l'alimentation est bien branchée.                                          |

Remarque :

1. Évitez de pincer, de plier, de nouer ou d'endommager le cordon d'alimentation pendant l'utilisation.
2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le personnel de service autorisé ou un professionnel qualifié afin d'éviter tout risque.
3. Le démontage doit être effectué par un professionnel. Si vous tentez de démonter le produit vous-même, vous risquez d'en endommager les composants ou de vous exposer à un risque d'électrocution.

En cas de dysfonctionnement, notez le code d'erreur et mettez l'appareil hors tension. N'essayez pas de démonter le produit vous-même. Contactez le service clientèle officiel pour obtenir de l'aide.

| Code d'erreur                  | Cause             | Solutions                                                                       |
|--------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| E01-E06,E10,E15,<br>E16,E21,EU | Dysfonctionnement | Redémarrez l'appareil. Si le problème persiste, contactez le service clientèle. |

## Garantie

- Dreame est responsable envers le consommateur de tout défaut de conformité de matériau ou de fabrication non détectable au moment de l'achat.
- Période de garantie : veuillez vous adresser au service clientèle pour plus d'informations. Si le territoire où se trouve le consommateur est régi par des réglementations différentes, les réglementations locales prévaudront.
- La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
  - Problèmes dus à la négligence, à l'utilisation ou à l'installation non conforme aux instructions fournies par Dreame.
  - Altération et/ou modification du produit par des entités ou des personnes non expressément autorisées par Dreame.
  - Dommages dus à des causes accidentelles et/ou à la négligence de la part du consommateur, en particulier sur les pièces externes.
  - Pièces sujettes à l'usure et qui ne présentent pas de défaut de fabrication.
  - Absence de preuve d'achat valide (reçu, facture ou autre) permettant de certifier la date d'achat du produit.
  - Modèle et/ou numéros du produit sur le certificat d'achat ne correspondent pas au modèle et/ou aux numéros indiqués sur le produit.
- Pour plus d'informations sur la garantie, veuillez consulter le site officiel de Dreame : <https://global.dreametech.com>

| Distributeur d'eau C10            |                |                              |                   |
|-----------------------------------|----------------|------------------------------|-------------------|
| Modèle                            | ZJM50-C10      | Puissance nominale           | 2250 W            |
| Tension nominale                  |                | 220-240 V                    |                   |
| Fréquence nominale                | 50-60 Hz       | Puissance de refroidissement | 65 W              |
| Capacité d'eau chaude             | 18 L           | Capacité d'eau froide        | 0,6 L/h (≤ 15 °C) |
| Approvisionnement en eau adapté   | Eau du robinet | Température de l'eau adaptée | 5 °C-38 °C        |
| Capacité du réservoir d'eau brute | 2,7 L          | Poids net                    | 3,65 kg           |
| Dimensions du produit             |                | 350*160*357 mm               |                   |

Pour obtenir des services supplémentaires, veuillez nous contacter via [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
Site Web : <https://global.dreametech.com>

# IT Istruzioni importanti per la sicurezza

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro. Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario seguire sempre le precauzioni di base, comprese le seguenti:

**LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO.** La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Non spostare la macchina in modo arbitrario. Scaricare sempre l'acqua dal serbatoio dell'acqua pulita prima di spostare la macchina.
- Non sciacquare la macchina con acqua.
- Non utilizzare una presa universale e non azionare contemporaneamente altre macchine elettriche. Utilizzare una presa di corrente con una potenza minima di 10 A.
- Non lasciare la vaschetta di raccolta appeso all'aria. Posizionare su un terreno aperto e pianeggiante.
- Non aggiungere mai acqua fangosa o sabbiosa, cubetti di ghiaccio o liquidi come latte o succo di frutta al serbatoio dell'acqua pulita.
- Quando si eroga l'acqua, evitare di posizionare l'uscita dell'acqua direttamente in una tazza per evitare blocchi dell'acqua calda, che potrebbero costituire un pericolo.
- Questa macchina può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso della macchina in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con la macchina. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Non conservare il prodotto a temperature inferiori a 4 °C o superiori a 40 °C e la temperatura dell'acqua in ingresso deve essere compresa tra 5 °C e 38 °C. Temperature superiori a 38 °C possono causare un'impresione della temperatura dell'acqua in uscita, mentre temperature inferiori a 5 °C possono congelare e danneggiare i componenti.
- L'acqua potrebbe rimanere calda se si passa alla modalità acqua fredda subito dopo l'erogazione dell'acqua calda. Fare attenzione per evitare scottature.
- Per sicurezza, collocare la macchina su una superficie piana con un angolo di inclinazione non superiore a 10°.
- La macchina viene sottoposta a un'ispezione completa del flusso d'acqua prima di lasciare la fabbrica; pertanto, una piccola quantità di acqua residua al suo interno è normale.
- Non collocare il prodotto in un luogo esposto a una forte luce solare, che può facilmente causare l'invecchiamento delle parti del prodotto.

## Simboli



Solo per uso interno



Leggere il manuale dell'operatore



Informazioni RAEE

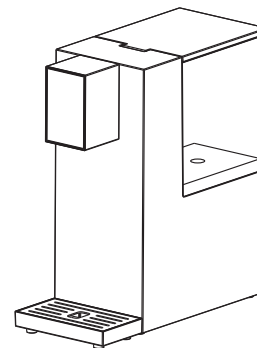
Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE come da direttiva 2012/19/UE) che non devono essere mescolati con i rifiuti domestici indifferenziati. Per proteggere la salute umana e l'ambiente, invece, è necessario consegnare i rifiuti di apparecchiature a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nominato dal governo o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclo corretti aiutano a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sull'ubicazione e sui termini e le condizioni di tali punti di raccolta, contattare l'installatore o le autorità locali.

Con la presente, Dreame Innovation Technology (Suzhou) Co. Ltd. dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive applicabili e alle norme europee, nonché ai relativi emendamenti. Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://global.dreameotech.com>

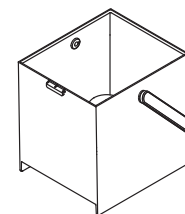
Per un manuale elettronico dettagliato, visitare il sito <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Contenuto della confezione

## Lista di imballaggio



Dispositivo principale



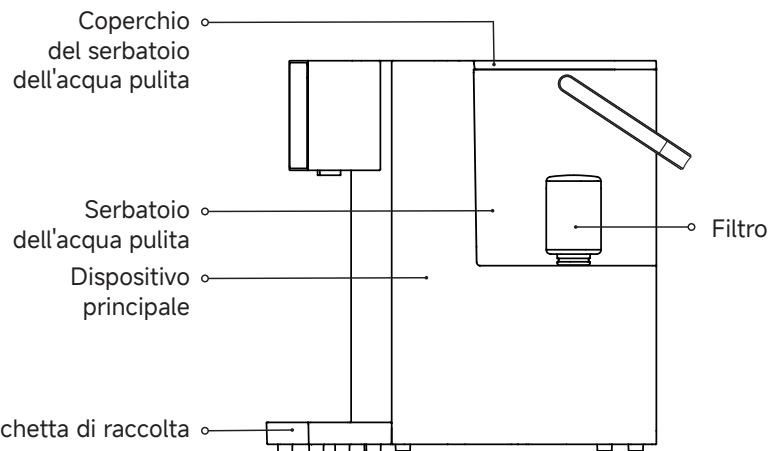
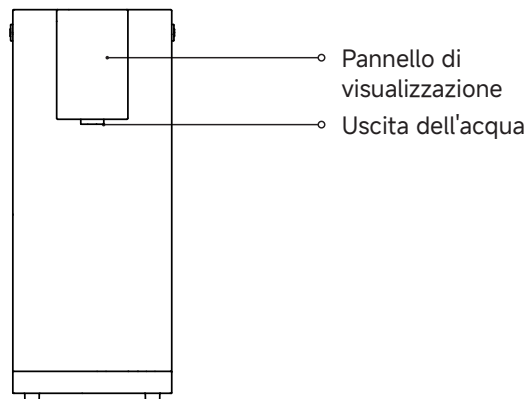
Serbatoio dell'acqua



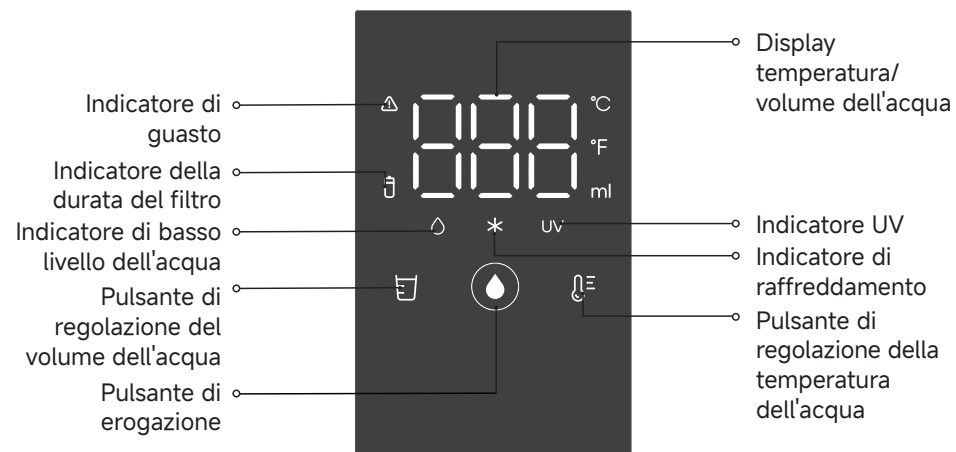
Filtro

# IT Panoramica del prodotto

## Lista di imballaggio



## Pannello di controllo



- ☒ Pulsante di regolazione del volume dell'acqua: Il volume d'acqua predefinito è di 250 mL. Toccare il pulsante per passare tra le opzioni 250 mL, 500 mL e 1 L.
- ☒ Pulsante di regolazione della temperatura dell'acqua: Toccare il pulsante per passare dalle opzioni Temperatura ambiente, 37 °C, 45 °C, 65 °C, 85 °C, 99 °C e Fredda.
- Pulsante di erogazione: Toccare per erogare acqua. Se non vengono selezionati temperatura o volume, l'acqua a temperatura ambiente viene erogata per impostazione predefinita. Il pulsante si illumina di bianco per l'acqua a temperatura ambiente e di rosso per l'acqua calda; quando si eroga acqua ghiacciata, l'indicatore di raffreddamento \* si illumina di blu.
- Indicatore di basso livello dell'acqua: Si illumina di rosso quando il serbatoio dell'acqua pulita ha un livello basso o è stato rimosso. Si spegne quando il serbatoio raggiunge il livello minimo dell'acqua.
- ☒ Indicatore della durata del filtro: Lampeggia in bianco quando il filtro è consumato all'80%; lampeggia in rosso quando il filtro è scaduto.

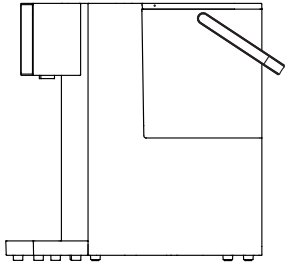
| Impostazione avanzata                | Descrizione dell'operazione                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tubazioni dell'acqua pulita          | Tenere premuto  per 5 secondi, quindi premere                                                                                                     |
| Regolazione del punto di ebollizione | Accedere alla modalità 85 °C, premere  per 5 secondi, quindi premere  per regolare il punto di ebollizione, e uscire senza operare per 5 secondi. |
| Attivazione dello scarico            | Tenere premuto  per 10 secondi, quindi premere                                                                                                    |

Nota: Se si riscontrano problemi con le funzioni di cui sopra, provare a collegarlo nuovamente. Se non si riesce a risolvere il problema, contattare il servizio clienti.

# Modalità d'utilizzo

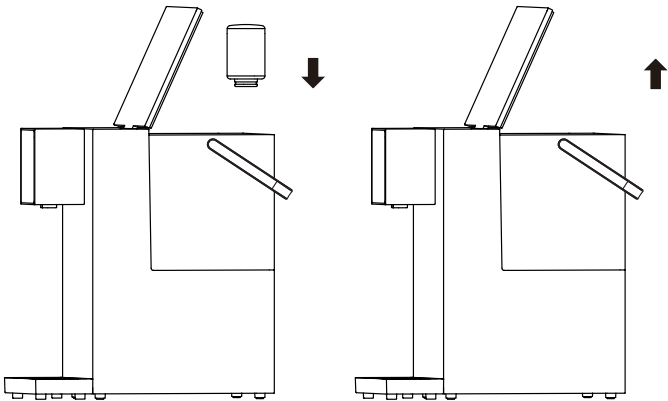
## Primo utilizzo

1. Collocare l'erogatore d'acqua su una superficie piana come un tavolo o un piano di lavoro.

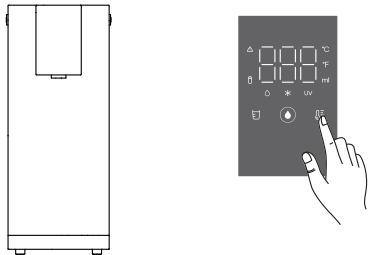


# Modalità d'utilizzo

2. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita e installare il filtro nel serbatoio. Sollevare il serbatoio dell'acqua pulita per aggiungere acqua depurata al livello più alto, quindi rimontare il serbatoio e fissare il coperchio.



3. Inserire il dispositivo e collegarlo alla fonte di alimentazione.



4. Per il primo utilizzo, è necessario lavare il filtro. Passare alla modalità Temperatura ambiente e premere il pulsante  per 5 secondi (l'indicatore del filtro lampeggia alternativamente in rosso e bianco per 5 secondi), quindi continuare a premere il pulsante  per 5 secondi entro 5 secondi per attivare la modalità di lavaggio del filtro. Durante e dopo il lavaggio, la spia del filtro è sempre bianca e dura 300 secondi. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua rimanga pieno durante questo processo. Se il livello dell'acqua scende troppo, l'indicatore di basso livello dell'acqua si accende e il risciacquo si interrompe. Una volta riempito il serbatoio, il processo di lavaggio riprende. Al termine del lavaggio, la macchina è pronta per l'uso.

# Modalità d'utilizzo

## Uso quotidiano

1. Premere  per selezionare il volume d'acqua desiderato.
2. Premere  per selezionare la temperatura dell'acqua desiderata.
3. Premere  per erogare acqua.

Nota:

1. Questa macchina offre una funzione di sicurezza che interrompe automaticamente il flusso d'acqua dopo l'erogazione di 1 litro.
2. Quando si eroga acqua calda, non mettere la mano sotto l'uscita dell'acqua per evitare scottature.
3. Se durante l'erogazione dell'acqua calda compare del vapore, interrompere immediatamente l'erogazione.
4. Per ottenere prestazioni di raffreddamento ottimali, mantenere almeno 10 cm di spazio dietro la macchina per una ventilazione adeguata.
5. Questo prodotto utilizza una tecnologia di riscaldamento rapido, ma la velocità di riscaldamento può essere influenzata da limitazioni di potenza. In condizioni di freddo, preriscaldare la macchina erogando una piccola quantità di acqua calda (circa una tazza).
6. Dopo aver cambiato l'acqua, utilizzare prima acqua a temperatura inferiore a 85 °C per evitare scottature.

\*Premere un pulsante qualsiasi per interrompere l'erogazione dell'acqua.

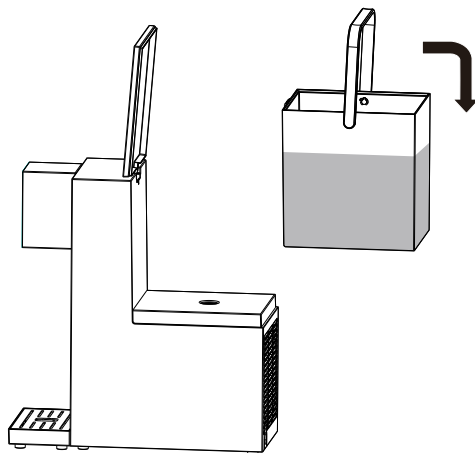
## Refrigerazione per la prima volta

1. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita fino al livello massimo dell'acqua.
2. Selezionare la modalità Acqua fredda.
3. Selezionare un volume d'acqua di 1 litro.
4. Premere il pulsante di erogazione dell'acqua e attendere 2 - 3 minuti finché l'acqua non viene erogata.

## Scaricare il serbatoio dell'acqua fredda

Se la macchina rimane inutilizzata per lungo tempo o deve essere trasportato, scaricare il serbatoio dell'acqua fredda.

1. Spegner la macchina. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita e versare l'acqua residua dal serbatoio.



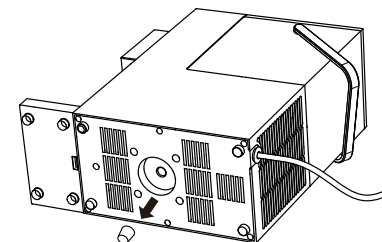
# Modalità d'utilizzo

## Scaricare il serbatoio dell'acqua fredda

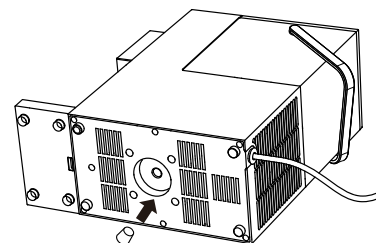
2. In modalità standby, tenere premuto il pulsante di erogazione  per 10 secondi, quindi premere  per avviare lo svuotamento del serbatoio dell'acqua fredda. Una volta avviato lo svuotamento, l'acqua fredda uscirà dall'apertura, quindi preparare un contenitore per raccoglierla.



3. Installare prima il serbatoio dell'acqua pulita sul corpo principale, inclinare la macchina e rimuovere il tappo in silicone dal centro del fondo della macchina per iniziare a scaricare nuovamente il serbatoio dell'acqua fredda.



4. Al termine dello svuotamento, reinserire il tappo in silicone.

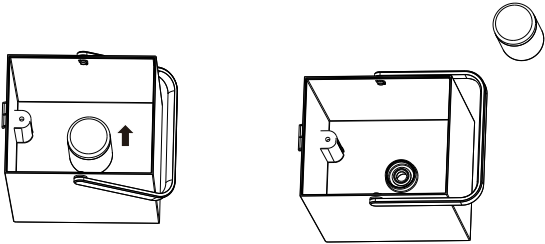


Nota:

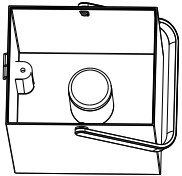
Dopo aver svuotato il serbatoio dell'acqua fredda, la macchina lo riempie per prima cosa quando è selezionata la modalità acqua fredda. Attendere che il serbatoio sia pieno, quindi la macchina riprenderà il normale funzionamento ed erogherà acqua fredda.

Sostituire il filtro

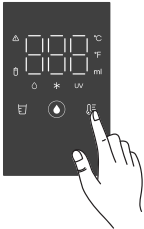
1. Spegner la macchina e rimuovere il filtro usato.



2. Installare un nuovo filtro.



3. Passare alla modalità Temperatura ambiente e premere il pulsante  per 5 secondi (l'indicatore del filtro lampeggia alternativamente in rosso e bianco per 5 secondi), quindi continuare a premere il pulsante  per 5 secondi entro 5 secondi per attivare la modalità di lavaggio del filtro.



- Nota:
- 1. Per garantire la sicurezza dell'acqua potabile, utilizzare solo i filtri ufficiali DREAME.
  - 2. In caso di problemi durante il processo di sostituzione del filtro, contattare il servizio clienti.
  - 3. Il primo contenuto del serbatoio d'acqua non è adatto per essere bevuto.

Decalcificazione del prodotto

Dopo aver rimosso il filtro usato, prima di sostituire il nuovo filtro, si raccomanda di pulire le incrostazioni d'acqua nel tubo dell'erogatore:

- 1) Spegner la macchina e rimuovere il filtro usato.
- 2) Aggiungere 1 litro d'acqua nel serbatoio dell'acqua pulita.
- 3) Aggiungere 30-40 g di acido citrico al serbatoio dell'acqua pulita e mescolare per scioglierlo.
- 4) Collocare un bicchiere per acqua non potabile di oltre 250 ml di capacità all'uscita dell'acqua.
- 5) Riaccendere e, entro 15 secondi, selezionare la modalità Temperatura dell'acqua a 99 °C e tenere premuto il pulsante  per 5 secondi
- 6) Viene emesso un segnale acustico, a questo punto i pulsanti della temperatura e del volume dell'acqua si spengono.
- 7) Il display visualizza un conto alla rovescia di 142 secondi, premere il pulsante di erogazione per scaricare e decalcificare. Non rimuovere il serbatoio dell'acqua durante l'erogazione.
- 8) Al termine del conto alla rovescia, la procedura di decalcificazione sarà completata e si passerà alla modalità standby.
- 9) Svuotare l'acqua rimanente dal serbatoio dell'acqua pulita.
- 10) Installare un nuovo filtro e lavare il filtro e le tubature dell'acqua.

Descrizione del filtro

| Abbreviazione | Tipo                                                                 | Frequenza di sostituzione consigliata | Capacità nominale di filtrazione totale dell'acqua |
|---------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Pura X        | Filtro in carbonio e resina composta per l'eliminazione dei fluoruri | 1- 2 mesi                             | 50 L                                               |

Risoluzione dei problemi

| Problema                                 | Causa                                                                                           |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessuna erogazione di acqua              | Controllare se c'è acqua nel serbatoio dell'acqua pulita.                                       |
|                                          | Il filtro potrebbe essere scaduto o intasato a causa della scarsa qualità dell'acqua.           |
| Bassa erogazione di acqua                | Il filtro potrebbe essere intasato o in ritardo per la sostituzione.                            |
| Cattivo sapore                           | Il filtro deve essere sostituito.                                                               |
|                                          | Il filtro non è lavato a sufficienza.                                                           |
| Perdite elettriche o elettricità indotta | La macchina ha una messa a terra insufficiente o una perdita d'acqua.                           |
| Nessun riscaldamento                     | Controllare se l'alimentazione è collegata.                                                     |
|                                          | La temperatura interna elevata potrebbe aver attivato la protezione contro il surriscaldamento. |
| Nessun raffreddamento                    | Controllare se l'alimentazione è collegata.                                                     |

- Nota:
- 1. Evitare di pizzicare, piegare, annodare o danneggiare il cavo di alimentazione durante l'uso.
  - 2. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal personale di assistenza autorizzato o da un professionista qualificato per evitare rischi.
  - 3. Lo smontaggio deve essere eseguito da un professionista. Il tentativo di smontare il prodotto da soli può danneggiare i componenti o comportare il rischio di scosse elettriche.

Se si verifica un malfunzionamento, annotare il codice di errore e spegnere l'alimentazione. Non provare a smontare il prodotto da soli. Contattare il servizio clienti ufficiale per ricevere assistenza.

| Codice di errore           | Causa            | Soluzione                                                |
|----------------------------|------------------|----------------------------------------------------------|
| E01-E06,E10,E15,E16,E21,EU | Malfunzionamento | Se il problema persiste, contattare il servizio clienti. |

## Garanzia

- Dreame è responsabile nei confronti del consumatore per qualsiasi difetto di conformità nei materiali o nella lavorazione non rilevabile al momento dell'acquisto.
- Periodo di garanzia: per ulteriori informazioni, rivolgersi all'ufficio assistenza clienti. Se il territorio in cui si trova il consumatore ha normative diverse, prevale la normativa locale.
- La garanzia non sarà applicabile nei seguenti casi:
  - Problemi dovuti a negligenza, uso improprio o installazione non conforme alle istruzioni fornite da Dreame.
  - Manomissione e/o modifica del prodotto da parte di entità o individui non espressamente autorizzati da Dreame.
  - Danni dovuti a cause accidentali e/o a negligenza da parte del consumatore, con particolare riferimento a parti esterne.
  - Parti soggette a usura che non presentano difetti di fabbricazione.
  - Non è stato fornito alcun documento di acquisto valido (scontrino, fattura o altro) che attesti la data di acquisto del prodotto.
  - Il modello e/o i numeri del prodotto riportati sul certificato di acquisto non corrispondono al modello e/o ai numeri riportati sul prodotto.
- Per ulteriori informazioni sulla garanzia, consultare il sito web ufficiale di Dreame: <https://global.dreametech.com>

## Specifiche

| Distributore d'acqua C10                 |                     |                               |                    |
|------------------------------------------|---------------------|-------------------------------|--------------------|
| Modello                                  | ZJM50-C10           | Potenza nominale              | 2250 W             |
| Tensione nominale                        |                     | 220-240 V                     |                    |
| Frequenza nominale                       | 50-60 Hz            | Potenza di raffreddamento     | 65 W               |
| Capacità acqua calda                     | ≥ 18 L/ora          | Capacità acqua fredda         | 0,6 L/h ( ≤ 15 °C) |
| Approvvigionamento idrico adeguato       | Acqua del rubinetto | Temperatura adatta dell'acqua | 5 °C-38 °C         |
| Capacità del serbatoio dell'acqua pulita | 2,7 L               | Peso netto                    | 3,65 kg            |
| Dimensioni del prodotto                  |                     | 350*160*357 mm                |                    |

Per servizi aggiuntivi, è possibile contattarci tramite [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
Sito Web: <https://global.dreametech.com>

# Instrucciones de seguridad importantes

Lea este manual detenidamente antes del uso y guárdelo para futuras consultas.

Al usar un aparato eléctrico, se deben seguir siempre las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR (ESTE APARATO).** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede tener como resultado una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- No mueva la máquina de forma arbitraria. Vacíe siempre el agua del depósito de agua limpia antes de mover la máquina.
- No enjuague la máquina con agua.
- No utilice una toma universal ni haga funcionar otros aparatos eléctricos al mismo tiempo. Utilice una toma con una corriente nominal de al menos 10 A.
- No deje la bandeja de goteo colgando en el aire. Colóquelo siempre de forma segura en una superficie nivelada.
- No utilice agua turbia o agua arenosa ni añada cubitos de hielo ni líquidos como leche o zumo en el depósito de agua limpia.
- Al dispensar agua, evite colocar la salida de agua directamente en una taza para evitar que el agua caliente se bloquee, lo que puede presentar un riesgo de quemaduras.
- Esta máquina puede ser utilizada por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando se la haya supervisado y haya recibido instrucciones respecto al uso de la máquina de forma segura y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con la máquina. La limpieza y el mantenimiento del aparato no debe ser realizado por niños menores de 8 años, a menos que sean supervisados por un adulto.
- Si el cable alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligros.
- No guarde el producto por debajo de 4 °C, ni por encima de 40 °C, y la temperatura del agua de entrada debe estar entre 5 °C y 38 °C. Las temperaturas superiores a 38 °C pueden causar una temperatura de salida imprecisa del agua, y las temperaturas inferiores a 5 °C pueden congelar y dañar los componentes.
- El agua puede permanecer caliente si después de dispensarse agua caliente agua se cambia inmediatamente al modo de agua más fría. Tenga cuidado para evitar quemaduras.
- Por seguridad, coloque la máquina sobre una superficie plana con un ángulo de inclinación no superior a 10°.
- La máquina se somete a una inspección completa del flujo de agua antes de salir de la fábrica; por lo tanto, es normal que quede una pequeña cantidad de agua residual en su interior.
- No coloque el producto en un lugar expuesto a la luz solar fuerte, que puede provocar el envejecimiento de las piezas del producto.

## Símbolos



Solo para uso en interiores



Lea el manual del operador



Información RAEE

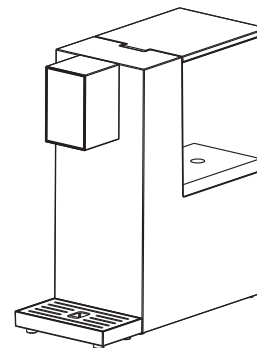
Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. En cambio, debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando sus residuos de aparatos a un punto de recogida designado para el reciclaje de basura de aparatos eléctricos y electrónicos, nombrado por el gobierno o las autoridades locales. La correcta eliminación y reciclaje ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Contacte con el instalador o las autoridades locales para más información acerca de la ubicación así como términos y condiciones de tales puntos de recogida.

Nosotros, Dreame Innovation Technology (Suzhou) Co., Ltd., por la presente, declaramos que el equipo cumple con las Directivas y Normas Europeas aplicables y sus modificaciones. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://global.dreametech.com>

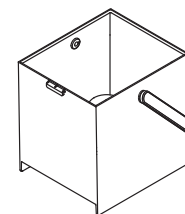
Para un manual electrónico detallado, vaya a <https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Contenido del embalaje

## Lista de embalaje



Cuerpo principal



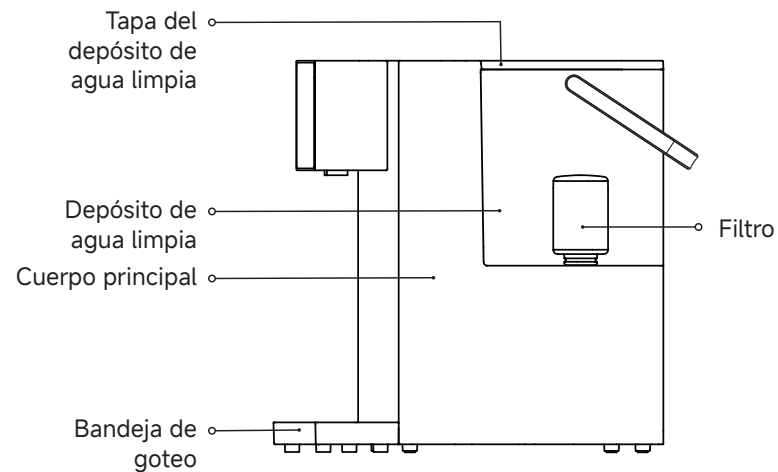
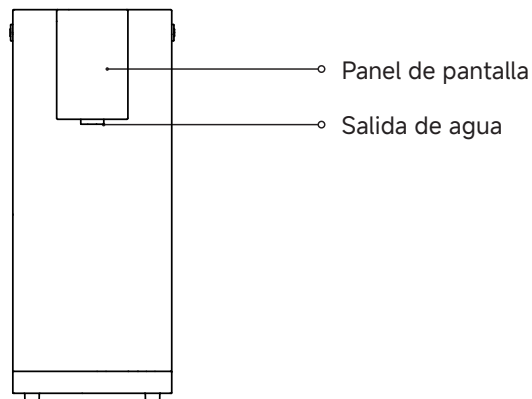
Depósito de agua



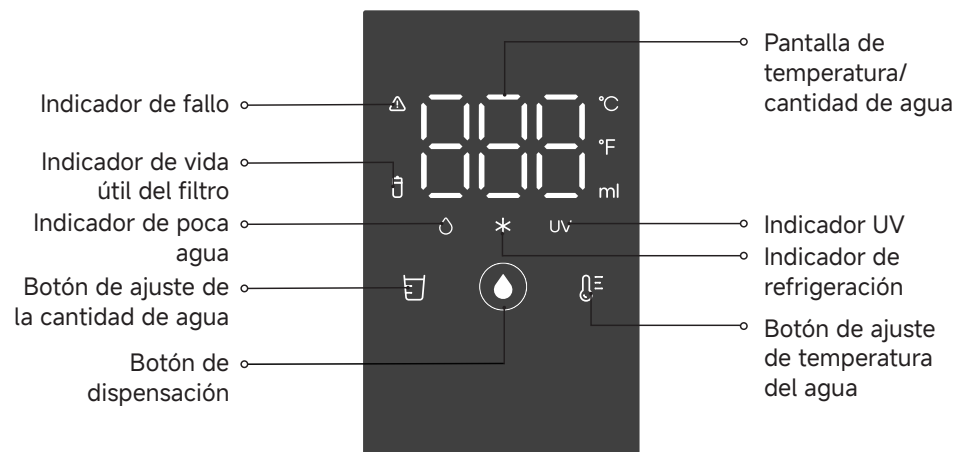
Filtro

# Descripción general del producto

## Lista de embalaje



# Panel de control



- Botón de ajuste de volumen de agua El volumen de agua predeterminado es de 250 ml. Toque el botón para cambiar entre las opciones de 250 ml, 500 ml y 1 L.
- Botón de ajuste de temperatura del agua: Toque el botón para cambiar entre las opciones de temperatura ambiente de 37 °C, 45 °C, 65 °C, 85 °C, 99 °C y Frío.
- Botón de dispensación: toque para dispensar agua. Si no se selecciona ninguna temperatura o cantidad de agua, se dispensará agua a temperatura ambiente de forma predeterminada. El botón se enciende en blanco para agua a temperatura ambiente y en rojo para agua caliente; al dispensar agua fría, el indicador de enfriamiento \* se enciende en azul.
- Indicador de poca agua: Se enciende en rojo cuando el nivel el depósito de agua es bajo o se retira el depósito. Apáguelo cuando el depósito llegue a la marca más baja de agua.
- Indicador de vida útil del filtro: Parpadea en blanco cuando se utiliza el 80 % de la vida útil del filtro; parpadea en rojo cuando el filtro se ha gastado.

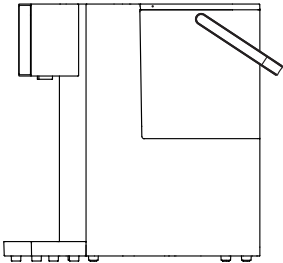
| Función avanzada               | Descripción de funcionamiento                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Conductos de agua limpia       | Mantenga pulsado  5 segundos, luego presione                                                                                                                       |
| Ajustar el punto de ebullición | Entre al modo 85 °C, mantenga pulsado  5 segundos, luego presione  para ajustar el punto de ebullición, y salga sin realizar ninguna operación durante 5 segundos. |
| Activar vaciado                | Mantenga pulsado  10 segundos, luego presione                                                                                                                      |

Nota: Si se encuentran problemas con las funciones anteriores, trate de enchufarlo de nuevo. Si todavía no se puede resolver el problema, contacte con servicio de atención al cliente.

# Modo de uso

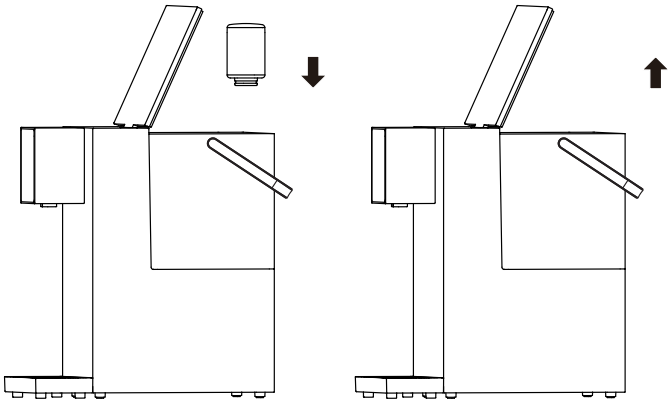
## Primer Uso

1. Coloque la máquina dispensadora sobre una superficie plana, como una mesa o encimera.

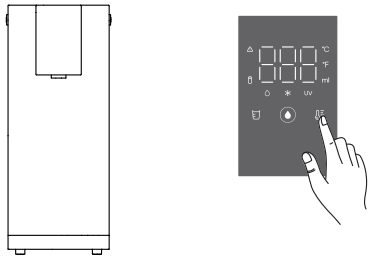


# Modo de uso

2. Abra la tapa del depósito de agua limpia e instale el filtro en el depósito. Levante el depósito de agua limpia para añadir agua purificada hasta la marca más alta de agua, luego reinstale el depósito y asegure la cubierta.



3. Enchufe el dispositivo y conéctelo a la fuente de alimentación.



4. Cuando se utilice por primera vez, es necesario enjuagar el filtro. Cambie a modo Temp. ambiente y pulse el botón  5 segundos (el indicador de filtro destella rojo y blanco alternadamente 5 segundos) luego siga pulsando el botón  5 segundos antes de 5 segundos para activar el modo enjuague de filtro. Durante y después del enjuague, la luz indicadora del filtro siempre será blanca, y durará 300 segundos. Asegúrese de que el tanque de agua esté lleno durante este proceso. Si el nivel de agua baja demasiado, el indicador de poca agua se encenderá y el lavado se detendrá. Una vez que se rellene el depósito, se reanudará el proceso de lavado. Una vez completado el enjuague, la máquina está lista para ser usada.

# Modo de uso

## Uso diario

1. Pulse  para seleccionar el volumen de agua deseado.
2. Pulse  para seleccionar la temperatura de agua deseada.
3. Pulse  para dispensar agua.

Nota:

1. Esta máquina cuenta con una función de seguridad que detiene automáticamente el flujo de agua después de dispensar aproximadamente 1 l.
2. Cuando dispense agua caliente, no ponga la mano debajo de la salida de agua para evitar quemaduras.
3. Si aparece vapor de agua mientras se dispensa agua caliente, cancele inmediatamente la dispensación.
4. Para conseguir un rendimiento óptimo de refrigeración, mantenga al menos 10 cm (4 pulgadas) de espacio libre detrás del aparato para una ventilación adecuada.
5. Este producto utiliza tecnología de calentamiento rápido, pero la velocidad de calentamiento puede verse afectada por las limitaciones de potencia. En condiciones más frías, precaliente el aparato dispensando una pequeña cantidad de agua caliente (aproximadamente una taza).
6. Tras cambiar el agua, use agua a menos de 85 ° C para evitar quemarse.

\*Pulse cualquier botón para dejar de dispensar agua.

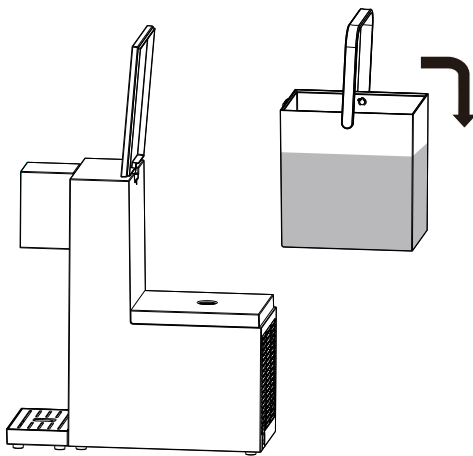
## Refrigeración por primera vez

1. Rellene el depósito de agua limpia hasta la marca de agua máx.
2. Seleccione el modo de aguas fría.
3. Seleccione un volumen de agua de 1 L.
4. Presione el botón de dispensación de agua y espere de 2 a 3 minutos para la dispensación de agua.

## Vaciar el depósito de agua

Si el aparato no se utilizará durante mucho tiempo o debe ser transportada, vacíe el depósito de agua fría.

1. Apague el aparato. Abra la tapa del depósito de agua limpia y vacíe el agua restante del depósito.



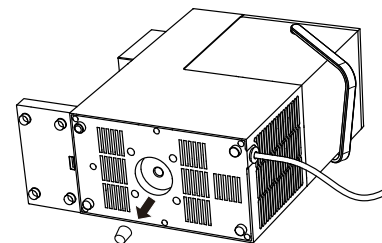
# Modo de uso

## Vaciar el depósito de agua

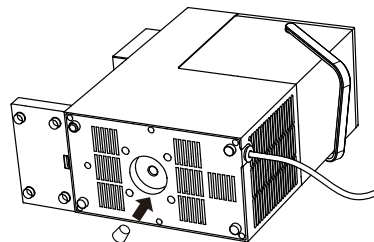
2. En modo de espera, mantenga pulsado el botón de dispensación  10 segundos, luego presione  para empezar a vaciar el depósito de agua fría. Una vez que empiece a vaciarse, el agua saldrá por la salida de agua, así que prepare un recipiente para recogerla.



3. Primero, instale el depósito de agua limpia en el cuerpo, incline la máquina, y retire el tapón de silicona del centro de la parte inferior de la máquina para comenzar a vaciar el depósito de agua fría de nuevo.



4. Después de vaciar el depósito, vuelva a insertar el tapón de silicona.



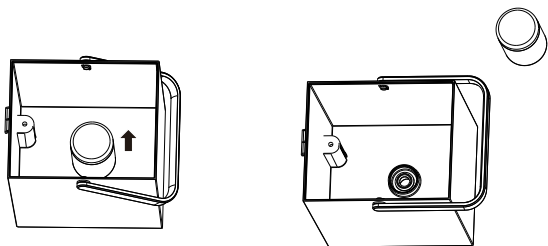
Nota:

Después de vaciar el depósito de agua fría, el aparato primero rellenará el depósito de agua cuando se seleccione el modo de agua fría. Espere hasta que el depósito se llene, entonces el aparato reanudará el funcionamiento normal y dispensará agua fría.

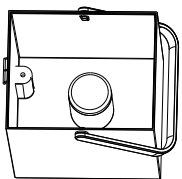
# Mantenimiento y Cuidado

## Cambio de filtro

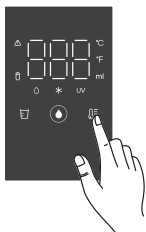
1. Apague el aparato y retire el filtro usado.



2. Instale un filtro nuevo.



3. Entre al modo Temp. ambiente y pulse el botón  5 segundos (el indicador de filtro destella rojo y blanco alternadamente 5 segundos ) luego siga pulsando el botón  5 segundos antes de 5 segundos para activar el modo enjuague de filtro.



Nota:

1. Para garantizar el suministro de agua potable limpia, utilice únicamente filtros oficiales DREAME.
2. Si ocurre algún problema al cambiar el filtro, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
3. No se recomienda beber el primer depósito de agua.

## Descalcificación del producto

Después de retirar el filtro usado, antes de colocar el filtro nuevo, se recomienda limpiar las incrustaciones en la tubería dispensadora de agua:

- 1) Apague el aparato y retire el filtro usado.
- 2) Añada 1 L de agua al depósito de agua limpia.
- 3) Añada 30-40 g de ácido cítrico al depósito de agua limpia y agite para que se disuelva.
- 4) Coloque una taza de agua que no se va a beber de más de 250 ml en la salida de agua.
- 5) Vuelva a encender y antes de 15 segundos, seleccione el modo de temperatura de agua a 99 °C y mantenga pulsado el botón  5 segundos.
- 6) Se oír un pitido, en este momento, se apagarán los botones de temperatura de agua y volumen de agua.
- 7) El panel de visualización muestra una cuenta atrás de 142 segundos. Pulse el botón de dispensación para vaciar y descalcificar. No retire el depósito de agua durante la dispensación de agua.
- 8) Al final de la cuenta atrás, se habrá completado el procedimiento de descalcificación y entrará al modo de espera.
- 9) Vacíe el agua restante del depósito de agua limpia.
- 10) Instale un filtro nuevo y enjuague el filtro y los conductos de agua.

## Descripción del filtro

| Abreviatura | Tipo                                                                      | Frecuencia de sustitución recomendada | Capacidad nominal de filtración de agua |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|
| Puro X      | Bloque de carbono de eliminación de fluoruro y filtro compuesto de resina | 1 a 2 meses                           | 50 L                                    |

## Resolución de problemas

| Problema                                  | Causa                                                                                 |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| No dispensa agua                          | Compruebe si hay agua en el depósito de agua limpia.                                  |
|                                           | El filtro puede estar desgastado u obstruido debido a la mala calidad del agua.       |
| Sale poca agua                            | El filtro puede estar taponado o se debe sustituir.                                   |
| Mal sabor                                 | El filtro debe sustituirse.                                                           |
|                                           | El filtro no se ha enjuagado suficientemente.                                         |
| Fuga eléctrica o inducción electrostática | El aparato tiene una mala conexión a tierra o fugas de agua.                          |
| No calienta                               | Compruebe si la alimentación está conectada.                                          |
|                                           | La alta temperatura interna puede haber activado la protección de sobrecalentamiento. |
| No enfría                                 | Compruebe si la alimentación está conectada.                                          |

Nota:

1. Evite pellizcar, doblar, enredar o dañar el cable de alimentación durante el uso.
2. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, personal de reparación autorizado o una personas con cualificación similar para evitar riesgos.
3. El desmontaje debe ser realizado por un profesional. Si intenta desmontar el producto usted mismo puede dañar los componentes o suponer un riesgo de descarga eléctrica.

## Códigos de error

Si se produce un fallo de funcionamiento, tenga en cuenta el código de error y desconecte la alimentación. No intente desmontar el producto usted mismo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente oficial para obtener ayuda.

| Código de error                | Cause              | Solución                                                                                       |
|--------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E01-E06,E10,E15,<br>E16,E21,EU | Mal funcionamiento | Reinicie el aparato, si el problema persiste, contacte con el servicio de atención al cliente. |

## Garantía

- Dreame es responsable frente al consumidor por cualquier falta de conformidad en material o mano de obra no detectables en el momento de la compra.
- Periodo de garantía: para obtener más información contacte con la oficina de atención al cliente. Si el territorio en el que se encuentra el consumidor tiene reglamentos diferentes, prevalecen los reglamentos locales.
- La garantía no será aplicable en los siguientes casos:
  - Cuestiones debidas a descuido, uso o instalación sin cumplir las instrucciones proporcionadas por Dreame.
  - Sabotaje y/o modificaciones del producto por entidades o individuos no explícitamente autorizados por Dreame.
  - Daños debidos a causas accidentales y/o negligencia por parte del consumidor, con particular referencia a piezas externas.
  - Piezas sujetas a desgaste que no tengan defectos de fabricación.
  - No se proporciona un documento de compra válido (recibo, factura, u otro) para certificar la fecha en la que se compró el producto.
  - El modelo y/o los números del producto en el certificado de compra no coinciden con el modelo y/o los números mostrados en el producto.
- Para más información sobre la garantía, consulte el sitio web oficial de Dreame: <https://global.dreametech.com>

## Especificaciones

| Dispensador de agua C10               |                |                               |                   |
|---------------------------------------|----------------|-------------------------------|-------------------|
| Modelo                                | ZJM50-C10      | Potencia nominal              | 2250 W            |
| Tensión asignada                      |                | 220-240 V                     |                   |
| Frecuencia nominal                    | 50 - 60 Hz     | Potencia de refrigeración     | 65 W              |
| Capacidad de agua caliente            | ≥ 18 L/h       | Capacidad de agua fría        | 0,6 L/h (≤ 15 °C) |
| Suministro adecuado de agua           | Agua del grifo | Temperatura adecuada del agua | 5 °C-38 °C        |
| Capacidad del depósito de agua limpia | 2,7 L          | Peso neto                     | 3,65 kg           |
| Dimensiones del producto              |                | 350*160*357 mm                |                   |

Para servicios adicionales contacte con nosotros en [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
 Sitio web: <https://global.dreametech.com>

# Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt, moet u altijd de basisvoorzorgsmaatregelen in acht nemen, met inbegrip van de volgende:

**LEES VÓÓR GEBRUIK (VAN DIT APPARAAT) ALLE INSTRUCTIES.** Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel leiden.

- Verplaats het apparaat niet willekeurig. Laat altijd het water uit de schoonwatertank weglopen voordat u het apparaat verplaatst.
- Spoel het apparaat niet af met water.
- Gebruik geen universeel stopcontact en gebruik geen andere elektrische apparaten tegelijkertijd. Gebruik een stopcontact dat geschikt is voor minstens 10 A.
- Laat de lekbak niet in de lucht hangen. Plaats het altijd stevig op een vlakke ondergrond.
- Voeg nooit modderig of zanderig water, ijsblokjes of vloeistoffen zoals melk of sap toe aan de schoonwatertank.
- Wanneer u water doseert, moet u de wateruitloop niet rechtstreeks in een kopje plaatsen, om te voorkomen dat deze wordt geblokkeerd door heet water, wat gevaar kan opleveren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een soortgelijke gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.
- Bewaar het product niet onder 4 °C, niet boven 40 °C en de inlaatwatertemperatuur moet tussen 5 °C en 38 °C liggen. Temperaturen hoger dan 38 °C kunnen leiden tot een onnauwkeurige uitgangswatertemperatuur en temperaturen lager dan 5 °C kunnen bevriezen en onderdelen beschadigen.
- Het water kan heet blijven als u onmiddellijk na het doseren van heet water overschakelt naar de koudwatermodus. Wees voorzichtig om brandwonden te voorkomen.
- Plaats het apparaat voor de veiligheid op een vlak oppervlak met een hellingshoek van maximaal 10°.
- Voordat het apparaat de fabriek verlaat, wordt de waterstroom volledig geïnspecteerd. Het is daarom normaal dat er een kleine hoeveelheid restwater in het apparaat zit.
- Plaats het product niet op een plaats die wordt blootgesteld aan sterk zonlicht, omdat dit gemakkelijk veroudering van productonderdelen kan veroorzaken.

## Symbolen



Alleen voor gebruik binnenshuis



Lees de gebruikershandleiding



AEEA-informatie

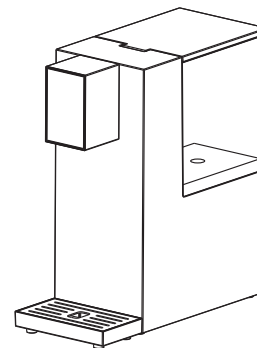
Alle producten met dit symbool zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA zoals in richtlijn 2012/19/EU) die niet samengevoegd mogen worden met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u de volksgezondheid en het milieu beschermen door uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een door de overheid of de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Een correcte verwijdering en recycling zal mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid helpen voorkomen. Neem contact op met de installateur of de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de locatie en de voorwaarden van dergelijke inzamelpunten.

Wij, Dreame Innovation Technology (Suzhou) Co., Ltd., verklaren hierbij, dat deze apparatuur in overeenstemming is met de betreffende richtlijnen, Europese normen en herzieningen hieraan. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://global.dreameotech.com>

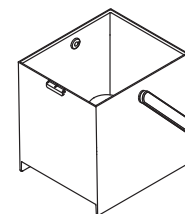
Voor een gedetailleerde e-handleiding gaat u naar <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Inhoud van de verpakking

## Verpakkingslijst



Hoofdbehuizing

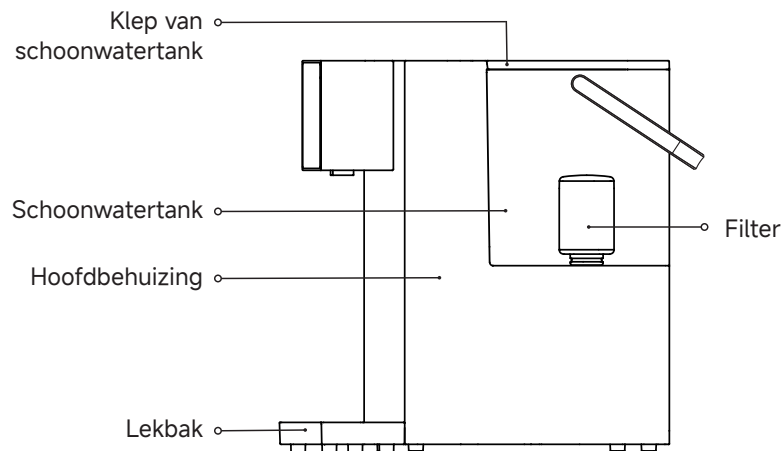
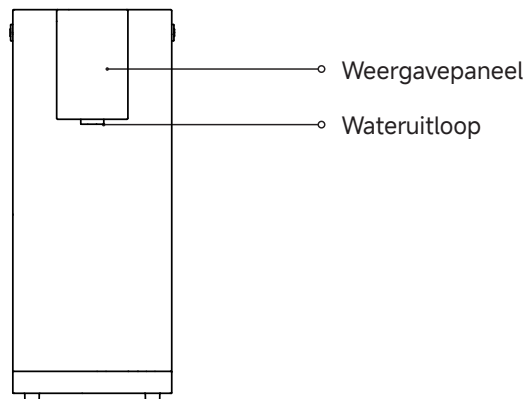


Watertank

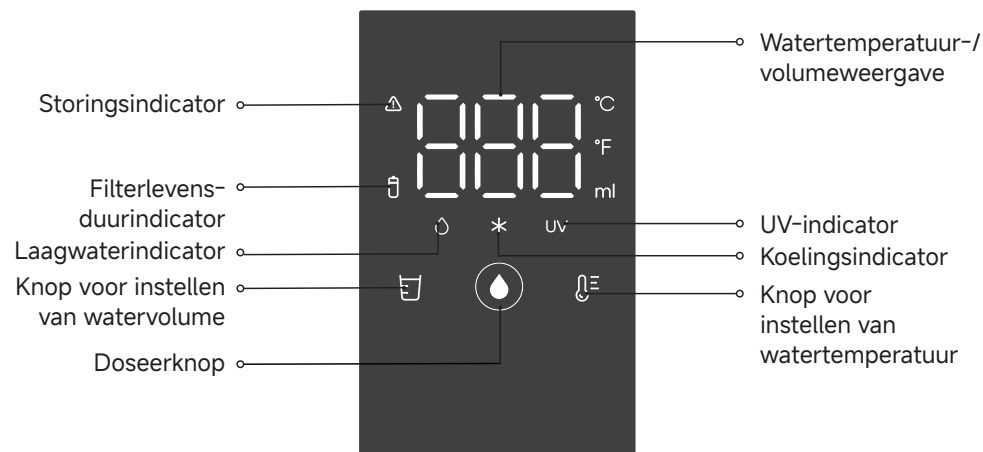


Filter

## Verpakkingslijst



## Bedieningspaneel



- Knop voor instellen van watervolume: Het standaard watervolume is 250 ml. Tik op de knop om te schakelen tussen de opties 250 ml, 500 ml en 1 l.
- Knop voor instellen van watertemperatuur: Tik op de knop om te schakelen tussen de opties Kamertemperatuur, 37 °C, 45 °C, 65 °C, 85 °C, 99 °C en Koud.
- Doseerknop: Tik om water te doseren. Als er geen temperatuur of volume is geselecteerd, wordt er standaard water op kamertemperatuur gedoseerd. De knop brandt wit voor water op kamertemperatuur en rood voor heet water; bij het doseren van koud water brandt de koelingsindicator blauw.
- Laagwaterindicator: Brandt rood als de schoonwatertank bijna leeg is of verwijderd is. Schakelt uit wanneer de tank de laagste watermarkering bereikt.
- Filterlevensduurindicator: Knippert wit wanneer 80% van de levensduur van het filter is verbruikt; knippert rood als het filter is verlopen.

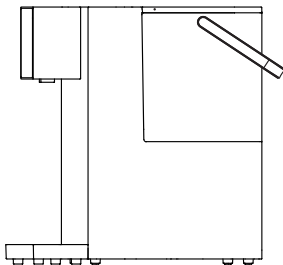
| Geavanceerde functie   | Beschrijving van de werking                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schoonwaterleidingen   | Houd  voor 5 seconden ingedrukt en druk vervolgens op                                                                                                                       |
| Het kookpunt instellen | Ga naar de 85 °C-modus, houd vervolgens  voor 5 seconden ingedrukt, druk vervolgens op  om het kookpunt in te stellen en verlaat de modus zonder bediening voor 5 seconden. |
| Afvoer activeren       | Houd  voor 10 seconden ingedrukt en druk vervolgens op                                                                                                                      |

Opmerking: Als u problemen ondervindt met de bovenstaande functies, probeer het dan opnieuw. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met klantenservice.

## Hoe te gebruiken

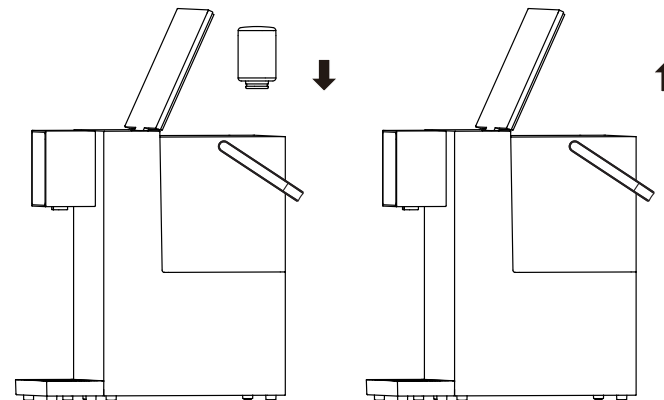
### Eerste gebruik

1. Plaats de waterdispenser op een plat oppervlak zoals een tafel of aanrecht.

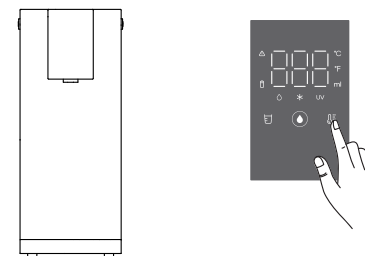


## Hoe te gebruiken

2. Open de klep van de schoonwatertank en plaats het filter in de tank. Til de schoonwatertank op om gezuiverd water toe te voegen tot aan de hoogste watermarkering, plaats vervolgens de tank terug en zet de klep vast.



3. Sluit het apparaat aan op het stopcontact.



4. Voor het eerste gebruik is het noodzakelijk om het filter door te spoelen. Schakel over naar de kamertemperatuurmodus en houd de knop  5 seconden ingedrukt (de filterindicator knippert voor 5 seconden afwisselend rood en wit), en houd vervolgens de knop  binnen 5 seconden voor 5 seconden ingedrukt om de filterspoelmodus te activeren. Tijdens en na het spoelen is het filterindicatielampje continu wit en zal 300 seconden duren. Zorg ervoor dat de watertank vol blijft tijdens dit proces. Als het waterpeil te laag wordt, gaat de laagwaterindicator branden en wordt het spoelen onderbroken. Zodra de tank is bijgevuuld, wordt het spoelproces hervat. Nadat het spoelen is voltooid, is het apparaat klaar voor gebruik.

## Dagelijks gebruik

1. Druk op  om het gewenste watervolume te selecteren.
2. Druk op  om de gewenste watertemperatuur te selecteren.
3. Druk op  om water te doseren.

Opmerking:

1. Dit apparaat heeft een veiligheidsfunctie die de waterstroom automatisch stopt nadat er 1 l is gedoseerd.
2. Houd uw hand bij het doseren van heet water niet onder de wateruitloop om brandwonden te voorkomen.
3. Als er stoom verschijnt tijdens het doseren van heet water, stop het doseren dan onmiddellijk.
4. Houd voor optimale koelprestaties minstens 10 cm (4 inches) ruimte achter het apparaat vrij voor goede ventilatie.
5. Dit product maakt gebruik van snelverwarmingstechnologie, maar de verwarmingssnelheid kan worden beïnvloed door vermogensbeperkingen. In koudere omstandigheden kunt u het apparaat voorverwarmen door een kleine hoeveelheid heet water (ongeveer een kopje) toe te voegen.
6. Gebruik na het verversen van het water eerst water dat kouder is dan 85 °C om verbranding te voorkomen.

\*Druk op een willekeurige knop om het doseren van water te stoppen.

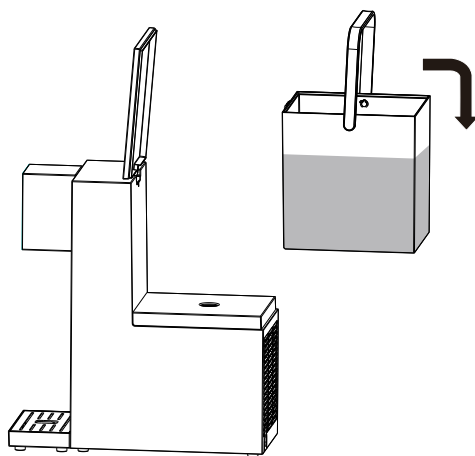
## Eerste keer koelen

1. Vul de schoonwatertank tot de maximale watermarkering.
2. Selecteer de koudwatermodus.
3. Selecteer een watervolume van 1 l.
4. Druk op de doseerknop voor water en wacht 2 tot 3 minuten totdat er water wordt gedoseerd.

## De koudwatertank leeg laten lopen

Als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt of vervoerd moet worden, laat dan de koudwatertank leeglopen.

1. Schakel het apparaat uit. Open de klep van de schoonwatertank en giet het resterende water uit de tank.



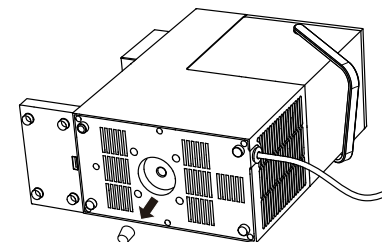
## Hoe te gebruiken

### De koudwatertank leeg laten lopen

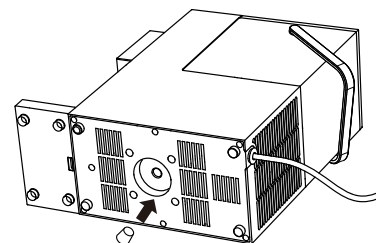
2. Houd in de stand-bymodus de doseerknop  10 seconden ingedrukt en druk dan op  om de koudwatertank leeg te laten lopen. Zodra het leeglopen begint, zal er koud water uit de wateruitloop stromen, dus zet een bak klaar om dit op te vangen.



3. Plaats eerst de schoonwatertank op de behuizing, kantel het apparaat en verwijder de siliconenplug uit het midden van de onderkant van het apparaat om te beginnen met het leeg laten lopen van de koudwatertank.



4. Nadat het leeglopen is voltooid, steekt u de siliconenplug er weer in.

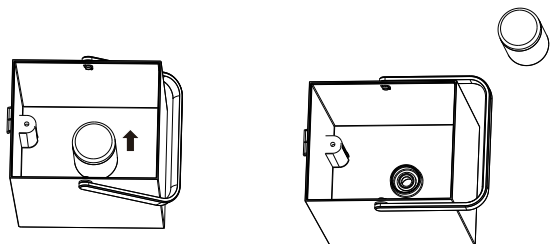


Opmerking:

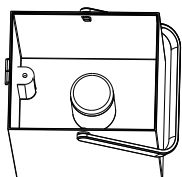
Na het leeglopen van de koudwatertank zal het apparaat eerst de tank bijvullen als de koudwatermodus is geselecteerd. Wacht tot de tank vol is, dan zal het apparaat weer normaal werken en koud water doseren.

## Het filter vervangen

1. Schakel het apparaat uit en verwijder het gebruikte filter.



2. Plaats een nieuw filter.



3. Ga naar de kamertemperatuurmodus en houd de knop  $\text{°C}$  5 seconden ingedrukt (de filterindicator knippert voor 5 seconden afwisselend rood en wit), en houd vervolgens de knop  $\text{°C}$  binnen 5 seconden voor 5 seconden ingedrukt om de filterspoelmodus te activeren.



Opmerking:

1. Gebruik voor veilig drinkwater alleen officiële filters van DREAME.
2. Als er tijdens het vervangen van het filter problemen optreden, neem dan contact op met de klantenservice.
3. Het is niet aan te raden om de eerste tank water te drinken.

## Ontkalken van het product

Na het verwijderen van het gebruikte filter, voordat u het nieuwe filter terugplaatst, is het aan te raden om de aanslag in de leiding van de waterdispenser te reinigen:

- 1) Schakel het apparaat uit en verwijder het gebruikte filter.
- 2) Voeg 1 liter water toe aan de schoonwatertank.
- 3) Voeg 30-40 g citroenzuur toe aan de schoonwatertank en roer tot het is opgelost.
- 4) Plaats een beker voor niet-drinkwater van meer dan 250 ml bij de wateruitloop.
- 5) Schakel opnieuw in en selecteer binnen 15 seconden de watertemperatuurmodus van 99 °C en houd de knop  $\text{°C}$  5 seconden ingedrukt.
- 6) U hoort 1 pieptoon, op dat moment gaan de knoppen voor de watertemperatuur en het watervolume uit.
- 7) Het weergavepaneel toont een aftelling van 142 seconden. druk op de doseerknop om leeg te laten lopen en te ontkalken. Verwijder de watertank niet tijdens het doseren van water.
- 8) Aan het einde van de aftelling is de ontkalkingsprocedure voltooid en wordt de stand-bymodus geactiveerd.
- 9) Laat het resterende water uit de schoonwatertank lopen.
- 10) Plaats een nieuw filter en spoel het filter en de waterleidingen door.

## Filterbeschrijving

| Afkorting | Type                                                          | Aanbevolen ver-vangingsfrequentie | Nominale totale waterfiltratiecapaciteit |
|-----------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|
| Pure X    | Koolstofblok voor fluorideverwijdering en harscomposietfilter | 1-2 maanden                       | 50 l                                     |

## Problemen oplossen

| Probleem                                     | Oorzaak                                                                                |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen dosering van water                      | Controleer of er water in de schoonwatertank zit.                                      |
|                                              | Het filter kan verouderd of verstopt zijn door slechte waterkwaliteit.                 |
| Lage waterafgifte                            | Het filter is mogelijk verstopt of aan vervanging toe.                                 |
| Slechte smaak                                | Het filter moet mogelijk worden vervangen.                                             |
|                                              | Het filter is niet voldoende doorgespoeld.                                             |
| Elektrisch lek of geïnduceerde elektriciteit | Het apparaat is slecht geaard of heeft waterlekage.                                    |
| Geen verwarming                              | Controleer of de stroom is aangesloten.                                                |
|                                              | Een hoge interne temperatuur heeft mogelijk de oververhittingsbeveiliging geactiveerd. |
| Geen koeling                                 | Controleer of de stroom is aangesloten.                                                |

Opmerking:

1. Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens gebruik niet bekneld, gevouwen, in de knoop raakt of beschadigd raakt.
2. Als het netsnoer beschadigd is geraakt, moet het worden vervangen door de fabrikant, geautoriseerd onderhoudspersoneel of een gekwalificeerde vakman om risico's te voorkomen.
3. Demontage moet worden uitgevoerd door een vakman. Als u het product zelf probeert te demonteren, kunnen de onderdelen beschadigd raken of bestaat het risico op elektrische schokken.

# Foutcodes

Als er een storing optreedt, noteer dan de storingscode en schakel de stroom uit. Probeer het product niet zelf te demonteren. Neem contact op met de officiële klantenservice voor assistentie.

| Foutcode                        | Oorzaak | Oplossing                                                                                                  |
|---------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E01-E06, E10, E15, E16, E21, EU | Storing | Schakel het apparaat opnieuw in. Neem contact op met klantenservice als het probleem zich blijft voordoen. |

## Garantie

- Dreame is ten opzichte van de consument aansprakelijk voor elk gebrek aan overeenstemming in materiaal of vakmanschap dat op het moment van aankoop niet kon worden geconstateerd.
- Garantieperiode: raadpleeg de klantenservice voor meer informatie. Als het gebied waar de consument zich bevindt andere regels heeft, gelden de lokale regels.
- De garantie zal niet van toepassing zijn in de volgende gevallen:
  - Problemen door onachtzaamheid, gebruik of installatie die niet voldoen aan de instructies die door Dreame zijn verstrekt.
  - Knoeien en/of wijzigen van het product door entiteiten of personen die niet uitdrukkelijk door Dreame zijn geautoriseerd.
  - Schade als gevolg van toevallige oorzaken en/of nalatigheid van de consument, in het bijzonder met betrekking tot externe onderdelen.
  - Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage en geen productiefouten hebben.
  - Er geen geldig aankoopdocument (aankoopbon, factuur of ander document) wordt overlegd om de aankoopdatum van het product te certificeren.
  - Het model en/of de nummers van het product op het aankoopcertificaat komen niet overeen met het model en/of de nummers die op het product zijn vermeld.
- Voor meer informatie over de garantie verwijzen we u naar de officiële website van Dreame: <https://global.dreametech.com>

# Specificaties

| Waterdispenser C10         |            |                            |                    |
|----------------------------|------------|----------------------------|--------------------|
| Model                      | ZJM50-C10  | Nominaal vermogen          | 2250 W             |
| Nominale spanning          |            | 220-240 V                  |                    |
| Nominale frequentie        | 50-60 Hz   | Koelvermogen               | 65 W               |
| Heetwatercapaciteit        | ≥18 l/uur  | Koudwatercapaciteit        | 0,6 l/uur (≤15 °C) |
| Geschikte watervoorziening | Kraanwater | Geschikte watertemperatuur | 5 °C-38 °C         |
| Inhoud van schoonwatertank | 2,7 l      | Netto gewicht              | 3,65 kg            |
| Productafmetingen          |            | 350*160*357 mm             |                    |

Neem voor extra service contact met ons op via [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
 Website: <https://global.dreametech.com>

# Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, θα πρέπει πάντα να τηρούνται βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ (ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ).** Μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

- Μη μετακινείτε το μηχάνημα αυθαίρετα. Πάντα να αδειάζετε το νερό από τη δεξαμενή ανεπεξέργαστου νερού πριν μετακινήσετε το μηχάνημα.
- Μην ξεπλένετε το μηχάνημα με νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε πρίζα γενικής χρήσης και μη χρησιμοποιείτε άλλα ηλεκτρικά μηχανήματα ταυτόχρονα. Χρησιμοποιήστε μια πρίζα ονομαστικής ισχύος τουλάχιστον 10 A.
- Μην αφήνετε τον δίσκο στάλαξης κρεμασμένο στον αέρα. Να τον τοποθετείτε πάντα με ασφάλεια σε επίπεδη επιφάνεια.
- Μην προσθέτετε ποτέ λασπωμένο, αμμώδες νερό, παγάκια ή υγρά όπως γάλα ή χυμό στη δεξαμενή ανεπεξέργαστου νερού.
- Όταν διανέμετε νερό, αποφύγετε να τοποθετείτε την έξοδο του νερού απευθείας σε ένα ποτήρι για να αποτρέψετε το μπλοκάρισμα από το ζεστό νερό, το οποίο θα μπορούσε να αποβεί επικίνδυνο.
- Το παρόν μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος με ασφάλεια και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το μηχάνημα. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και είναι υπό επίβλεψη.
- Εάν το καλώδιο ισχύος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή άτομα με παρόμοια προσόντα για την αποφυγή κινδύνου.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασία κάτω των 4°C, πάνω από 40°C και η θερμοκρασία του νερού εισόδου πρέπει να είναι μεταξύ 5°C και 38°C. Θερμοκρασίες πάνω από 38°C μπορεί να προκαλέσουν ανακριβή θερμοκρασία νερού εξόδου και θερμοκρασίες κάτω από 5°C μπορεί να παγώσουν και να βλάψουν τα εξαρτήματα.
- Το νερό μπορεί να παραμείνει ζεστό εάν μεταβείτε σε λειτουργία ψυχρότερου νερού αμέσως μετά τη διανομή ζεστού νερού. Να είστε προσεκτικοί για να αποφύγετε εγκαύματα.
- Για ασφάλεια, τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια με γωνία κλίσης που δεν υπερβαίνει τις 10°.
- Το μηχάνημα υποβάλλεται σε πλήρη επιθεώρηση ροής νερού πριν φύγει από το εργοστάσιο. Επομένως, μια μικρή ποσότητα υπολειπόμενου νερού μέσα σε αυτό είναι φυσιολογική.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε μέρος εκτεθειμένο σε ισχυρό ηλιακό φως, το οποίο μπορεί εύκολα να προκαλέσει τη γήρανση των εξαρτημάτων του προϊόντος.

## Σύμβολα



Μόνο για εσωτερική χρήση



Διαβάστε το εγχειρίδιο χειριστή



Πληροφορίες ΑΗΗΕ

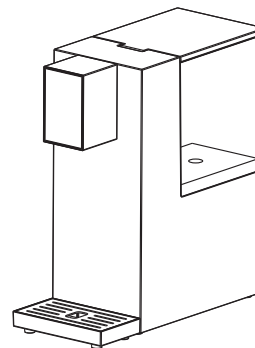
Όλα τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο είναι απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ κατά την Οδηγία 2012/19/ΕΕ) που δεν πρέπει να αναμειγνύονται με ασυσκεύαστα οικιακά απόβλητα. Αντ' αυτού, πρέπει να προστατεύετε την υγεία του ανθρώπου και το περιβάλλον παραδίδοντας τα απόβλητα εξοπλισμού σας σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, το οποίο έχει οριστεί από την κυβέρνηση ή τις τοπικές αρχές. Η ορθή απόρριψη και η ανακύκλωση θα συμβάλουν στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου. Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την τοποθέσία καθώς και τους όρους και τις προϋποθέσεις των εν λόγω σημείων συλλογής.

Εμείς, η Dreame Innovation Technology (Suzhou) Co., Ltd. δηλώνουμε δια του παρόντος ότι αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Οδηγίες, τα ευρωπαϊκά πρότυπα και τις τροποποιήσεις. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση Διαδικτύου: <https://global.dreametech.com>

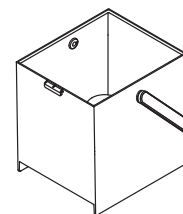
Για λεπτομερές ηλεκτρονικό εγχειρίδιο, μεταβείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Περιεχόμενα συσκευασίας

## Λίστα συσκευασίας



Κύριο σώμα

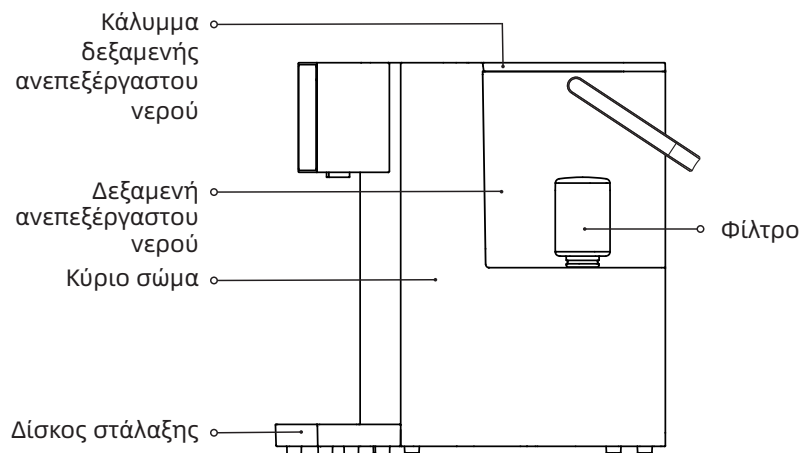
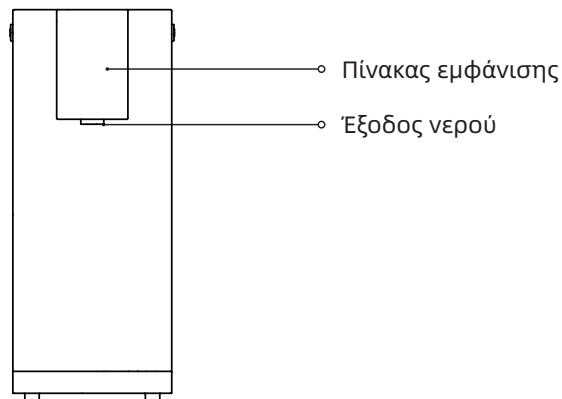


Δεξαμενή νερού

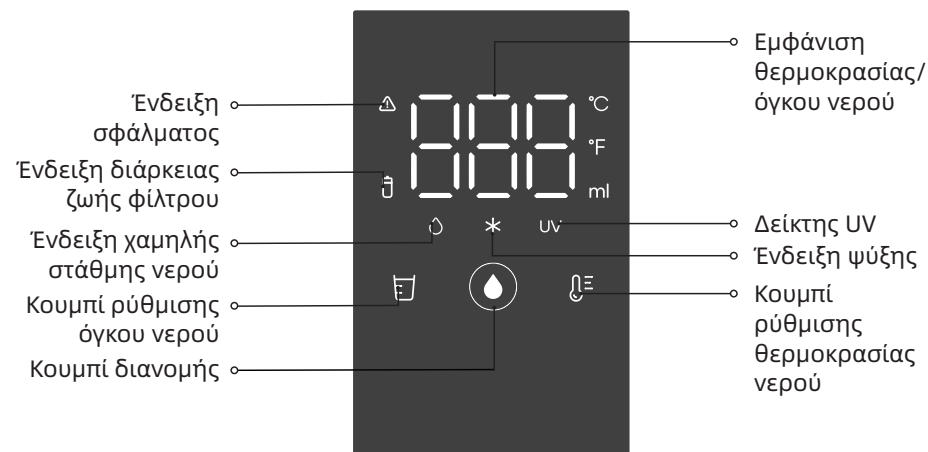


Φίλτρο

### Λίστα συσκευασίας



### Πίνακας ελέγχου



- Κουμπί ρύθμισης όγκου νερού: Ο προεπιλεγμένος όγκος νερού είναι 250 mL. Πατήστε το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ των επιλογών 250 mL, 500 mL και 1 L.
- Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας νερού: Πατήστε το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ των επιλογών θερμοκρασία δωματίου, 37°C, 45°C, 65°C, 85°C, 99°C και Κρύο.
- Κουμπί διανομής: Πατήστε για διανομή νερού. Εάν δεν έχει επιλεγεί θερμοκρασία ή όγκος, το νερό σε θερμοκρασία δωματίου διανέμεται από προεπιλογή. Το κουμπί ανάβει με λευκό χρώμα για νερό σε θερμοκρασία δωματίου και με κόκκινο χρώμα για ζεστό νερό. Κατά τη διανομή κρύου νερού, η ένδειξη ψύξης \* ανάβει με μπλε χρώμα.
- Ένδειξη χαμηλής στάθμης νερού: Ανάβει με κόκκινο χρώμα όταν η δεξαμενή ανεπεξέργαστου νερού είναι χαμηλής στάθμης ή έχει αφαιρεθεί. Σβήνει όταν η δεξαμενή φτάσει στη χαμηλότερη ένδειξη νερού.
- Ένδειξη διάρκειας ζωής φίλτρου: Αναβοσβήνει με λευκό χρώμα όταν έχει καταναλωθεί το 80% της διάρκειας ζωής του φίλτρου. Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα όταν το φίλτρο έχει λήξει.

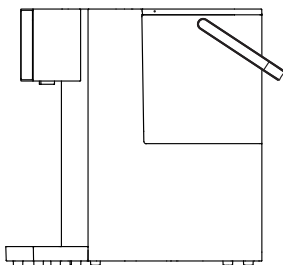
| Προηγμένη λειτουργία        | Περιγραφή λειτουργίας                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Σωληνώσεις καθαρού νερού    | Πατήστε παρατεταμένα  για 5 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια πατήστε  .                                                                                                                                                  |
| Ρύθμιση του σημείου βρασμού | Εισαγάγετε τη λειτουργία 85°C και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα  για 5 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια πατήστε  για να ρυθμίσετε το σημείο βρασμού και πραγματοποιήστε έξοδο χωρίς λειτουργία για 5 δευτερόλεπτα. |
| Ενεργοποίηση αδειάσματος    | Πατήστε παρατεταμένα  για 10 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια πατήστε  .                                                                                                                                                 |

Σημείωση: Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα με τις παραπάνω λειτουργίες, δοκιμάστε να το συνδέσετε ξανά. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

## Οδηγίες χρήσης

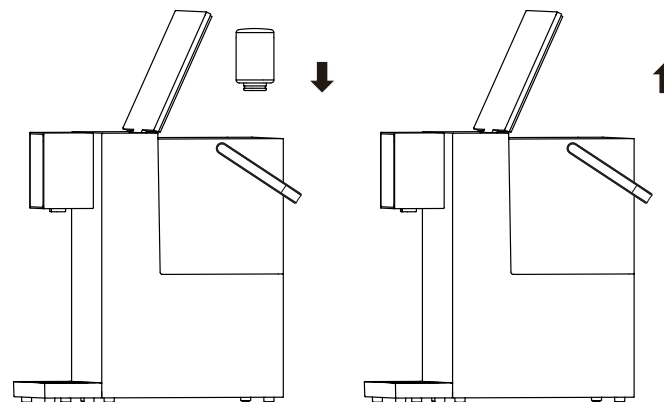
### Πρώτη χρήση

1. Τοποθετήστε τον διανομέα-μηχάνημα σε μια επίπεδη επιφάνεια όπως τραπέζι ή πάγκο.

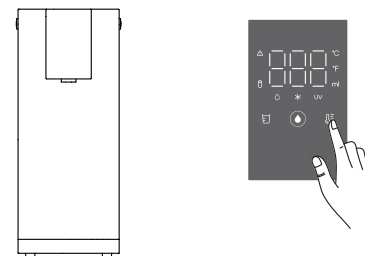


## Οδηγίες χρήσης

2. Ανοίξτε το κάλυμμα της δεξαμενής ανεπεξέργαστου νερού και τοποθετήστε το φίλτρο στη δεξαμενή. Σηκώστε τη δεξαμενή ανεπεξέργαστου νερού για να προσθέσετε καθαρό νερό στην υψηλότερη ένδειξη νερού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή και στερεώστε το κάλυμμα.



3. Συνδέστε τη συσκευή και συνδέστε την στην πηγή ρεύματος.



4. Για αρχική χρήση, είναι απαραίτητο να ξεπλύνετε το φίλτρο. Μεταβείτε στη λειτουργία θερμοκρασία δωματίου και πατήστε το κουμπί  για 5 δευτερόλεπτα (η ένδειξη φίλτρου αναβοσβήνει εναλλάξ με κόκκινο και λευκό χρώμα για 5 δευτερόλεπτα) και συνεχίστε να πατάτε το κουμπί  για 5 δευτερόλεπτα μέσα σε 5 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία έκπλυσης φίλτρου. Κατά τη διάρκεια και μετά την έκπλυση, η ενδεικτική λυχνία του φίλτρου είναι πάντα λευκή, η οποία διαρκεί για 300 δευτερόλεπτα. Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού παραμένει γεμάτη κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας. Εάν η στάθμη του νερού πέσει πολύ χαμηλά, η ένδειξη χαμηλής στάθμης νερού θα ανάψει και η έκπλυση θα σταματήσει. Μόλις ξαναγεμίσει η δεξαμενή, η διαδικασία έκπλυσης θα συνεχιστεί. Αφού ολοκληρωθεί η έκπλυση, το μηχάνημα είναι έτοιμο για χρήση.

# Οδηγίες χρήσης

## Καθημερινή χρήση

1. Πατήστε  για να επιλέξετε τον επιθυμητό όγκο νερού.
2. Πατήστε  για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία νερού.
3. Πατήστε  για διανομή νερού.

Σημείωση:

1. Αυτό το μηχάνημα προσφέρει ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας που διακόπτει αυτόματα τη ροή του νερού μετά τη διανομή περίπου 1 L.
2. Κατά τη διανομή νερού, μην τοποθετείτε το χέρι σας κάτω από την έξοδο του νερού για να αποφύγετε εγκαύματα.
3. Εάν εμφανιστεί ατμός κατά τη διανομή ζεστού νερού, ακυρώστε αμέσως τη διανομή.
4. Για βέλτιστη απόδοση ψύξης, διατηρήστε τουλάχιστον 4 ίντσες (10 cm) απόσταση πίσω από το μηχάνημα για σωστό αερισμό.
5. Αυτό το προϊόν χρησιμοποιεί τεχνολογία ταχείας θέρμανσης, αλλά η ταχύτητα θέρμανσης μπορεί να επηρεαστεί από περιορισμούς ισχύος. Σε πιο κρύες συνθήκες, προθερμάνετε το μηχάνημα διανέμοντας μια μικρή ποσότητα ζεστού νερού (περίπου ένα ποτήρι).
6. Μετά την αλλαγή του νερού, χρησιμοποιήστε πρώτα νερό κάτω από 85°C για να αποφύγετε ατυχήματα με εγκαύματα.

\*Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να σταματήσετε τη διανομή νερού.

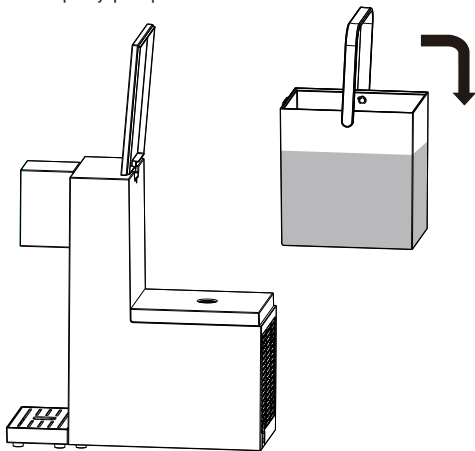
## Πρώτη ψύξη

1. Γεμίστε τη δεξαμενή ανεπεξέργαστου νερού στη μέγιστη ένδειξη νερού.
2. Επιλέξτε τη λειτουργία κρύου νερού.
3. Επιλέξτε όγκο νερού 1L.
4. Πατήστε το κουμπί διανομής νερού και περιμένετε 2 έως 3 λεπτά μέχρι να γίνει η διανομή νερού.

## Άδειασμα της δεξαμενής κρύου νερού

Εάν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή χρειάζεται να μεταφερθεί, αδειάστε τη δεξαμενή κρύου νερού.

1. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα. Ανοίξτε το κάλυμμα της δεξαμενής ανεπεξέργαστου νερού και αδειάστε το υπόλοιπο νερό από τη δεξαμενή.



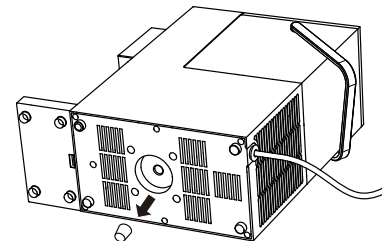
# Οδηγίες χρήσης

## Άδειασμα της δεξαμενής κρύου νερού

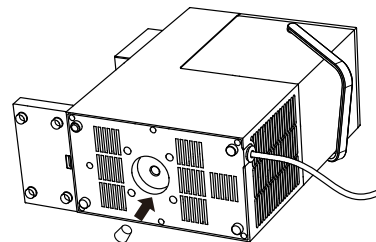
2. Σε λειτουργία αναμονής, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί διανομής  για 10 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια πατήστε  για να ξεκινήσει το άδειασμα της δεξαμενής κρύου νερού. Μόλις ξεκινήσει το άδειασμα, θα ρέει κρύο νερό από την έξοδο νερού, οπότε ετοιμάστε ένα δοχείο για να το συλλέξετε.



3. Εγκαταστήστε πρώτα τη δεξαμενή ανεπεξέργαστου νερού στο σώμα, γείρετε το μηχάνημα και αφαιρέστε το βύσμα σιλικόνης από το κέντρο του κάτω μέρους του μηχανήματος για να ξεκινήσει ξανά το άδειασμα της δεξαμενής κρύου νερού.



4. Αφού ολοκληρωθεί το άδειασμα, τοποθετήστε ξανά το βύσμα σιλικόνης.



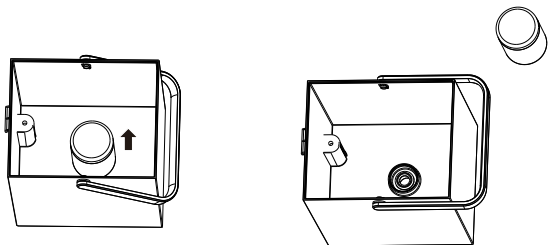
Σημείωση:

Μετά το άδειασμα της δεξαμενής κρύου νερού, το μηχάνημα θα ξαναγεμίσει πρώτα τη δεξαμενή όταν επιλεγεί η λειτουργία κρύου νερού. Περιμένετε έως ότου γεμίσει η δεξαμενή, τότε το μηχάνημα θα συνεχίσει να λειτουργεί κανονικά και θα διανέμει κρύο νερό.

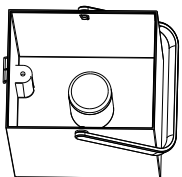
# Φροντίδα και συντήρηση

## Αντικατάσταση του φίλτρου

1. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο φίλτρο.



2. Εγκαταστήστε ένα νέο φίλτρο.



3. Μπείτε στη λειτουργία θερμοκρασίας δωματίου και πατήστε το κουμπί  $\text{B}^\circ\text{C}$  για 5 δευτερόλεπτα (η ένδειξη φίλτρου αναβοσβήνει εναλλάξ με κόκκινο και λευκό χρώμα για 5 δευτερόλεπτα) και συνεχίστε να πατάτε το κουμπί  $\text{B}^\circ\text{C}$  για 5 δευτερόλεπτα μέσα σε 5 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιησετε τη λειτουργία έκπλυσης φίλτρου.



Σημείωση:

1. Για να εξασφαλίσετε ασφαλές πόσιμο νερό, χρησιμοποιείτε μόνο επίσημα φίλτρα DREAME.
2. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία αντικατάστασης του φίλτρου, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.
3. Η πρώτη δεξαμενή νερού δεν συνιστάται για πόση.

## Αφαλάτωση προϊόντος

Μετά την αφαίρεση του χρησιμοποιημένου φίλτρου, πριν από την αντικατάσταση του νέου φίλτρου, συνιστάται να καθαρίσετε την επικάλυψη νερού στον σωλήνα διανομής νερού:

- 1) Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο φίλτρο.
- 2) Προσθέστε 1L νερό στη δεξαμενή ανεπεξέργαστου νερού.
- 3) Προσθέστε 30-40 g κιτρικού οξέος στη δεξαμενή ανεπεξέργαστου νερού και ανακατέψτε να διαλυθεί.
- 4) Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι μη πόσιμου νερού άνω των 250 ml στην έξοδο του νερού.
- 5) Ενεργοποιήστε ξανά και εντός 15 δευτερολέπτων, επιλέξτε τη λειτουργία θερμοκρασίας νερού  $99^\circ\text{C}$  και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί  $\text{B}^\circ\text{C}$  για 5 δευτερόλεπτα.
- 6) Ακούστε 1 μπιπ, αυτήν τη στιγμή, τα κουμπιά θερμοκρασίας νερού και όγκου νερού θα σβήσουν.
- 7) Ο πίνακας εμφάνισης εμφανίζει αντίστροφη μέτρηση 142 δευτερολέπτων. Πατήστε το κουμπί διανομής για άδειασμα και αφαλάτωση. Μην αφαιρείτε τη δεξαμενή νερού κατά τη διάρκεια της διανομής νερού.
- 8) Στο τέλος της αντίστροφης μέτρησης, η διαδικασία αφαλάτωσης θα ολοκληρωθεί και θα εισέλθει σε κατάσταση αναμονής.
- 9) Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από τη δεξαμενή ανεπεξέργαστου νερού.
- 10) Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο και ξεπλύνετε το φίλτρο και τους αγωγούς νερού.

## Περιγραφή φίλτρου

| Συντομογραφία | Τύπος                                                      | Συνιστώμενη συχνότητα αντικατάστασης | Ονομαστική συνολική ικανότητα φιλτραρίσματος νερού |
|---------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Καθαρό Χ      | Σύνθετο φίλτρο μπλοκ άνθρακα και ρητίνης αφαίρεσης φθορίου | 1-2 μηνών                            | 50 L                                               |

## Επίλυση προβλημάτων

| Πρόβλημα                                         | Αιτία                                                                                      |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δεν υπάρχει διανομή νερού                        | Ελέγξτε εάν η δεξαμενή ανεπεξέργαστου νερού έχει νερό.                                     |
|                                                  | Το φίλτρο μπορεί να έχει λήξει ή να έχει βουλώσει λόγω κακής ποιότητας νερού.              |
| Χαμηλή απόδοση νερού                             | Το φίλτρο μπορεί να έχει βουλώσει ή έχει καθυστερήσει η αντικατάστασή του.                 |
| Κακή γεύση                                       | Το φίλτρο μπορεί να χρειαστεί αντικατάσταση.                                               |
|                                                  | Το φίλτρο δεν έχει ξεπλυθεί επαρκώς.                                                       |
| Ηλεκτρική διαρροή ή επαγόμενη ηλεκτρική ενέργεια | Το μηχάνημα έχει κακή γείωση ή διαρροή νερού.                                              |
| Δεν υπάρχει θέρμανση                             | Ελέγξτε εάν το ρεύμα είναι συνδεδεμένο.                                                    |
|                                                  | Η υψηλή εσωτερική θερμοκρασία μπορεί να έχει ενεργοποιήσει την προστασία από υπερθέρμανση. |
| Δεν υπάρχει ψύξη                                 | Ελέγξτε εάν το ρεύμα είναι συνδεδεμένο.                                                    |

Σημείωση:

1. Αποφύγετε το τσίμπημα, το δίπλωμα του καλωδίου ισχύος, τη δημιουργία κόμπων στο καλώδιο ισχύος ή την καταστροφή του καλωδίου ισχύος κατά τη χρήση.
2. Εάν το καλώδιο ισχύος καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις ή εξειδικευμένο επαγγελματία για την αποφυγή κινδύνου.
3. Η αποσυναρμολόγηση πρέπει να γίνει από επαγγελματία. Η προσπάθεια να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν μόνοι σας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα εξαρτήματα ή να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Κωδικοί σφάλματος

Εάν παρουσιαστεί δυσλειτουργία, σημειώστε τον κωδικό σφάλματος και απενεργοποιήστε το ρεύμα. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το προϊόν. Επικοινωνήστε με την επίσημη εξυπηρέτηση πελατών για βοήθεια.

| Κωδικός σφάλματος              | Αιτία         | Λύση                                                                                                    |
|--------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E01-E06,E10,E15,<br>E16,E21,EE | Δυσλειτουργία | Επανεκκινήστε τη συσκευή.<br>Εάν το πρόβλημα παραμένει,<br>επικοινωνήστε με την<br>εξυπηρέτηση πελατών. |

## Εγγύηση

- Η Dreame ευθύνεται έναντι του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης στο υλικό ή την κατασκευή που δεν ανιχνεύθηκε κατά τη στιγμή της αγοράς.
- Περίοδος εγγύησης: ανατρέξτε στο γραφείο εξυπηρέτησης πελατών για περισσότερες πληροφορίες. Εάν η περιοχή όπου βρίσκεται ο καταναλωτής έχει διαφορετικούς κανονισμούς, επικρατούν οι τοπικοί κανονισμοί.
- Η εγγύηση δεν θα ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - Ζητήματα που οφείλονται σε απροσεξία, χρήση ή εγκατάσταση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες που παρέχονται από την Dreame.
  - Παραποίηση και/ή τροποποιήσεις του προϊόντος από οντότητες ή ιδιώτες που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί ρητά από την Dreame.
  - Ζημιά από τυχαία αιτία ή/και αμέλεια του καταναλωτή, με ιδιαίτερη αναφορά στα εξωτερικά μέρη.
  - Εξαρτήματα που υπόκεινται σε φθορά που δεν έχουν κατασκευαστικά ελαττώματα.
  - Δεν παρέχεται έγκυρο έγγραφο αγοράς (απόδειξη, τιμολόγιο ή άλλο) που να πιστοποιεί την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.
  - Το μοντέλο ή/και οι αριθμοί του προϊόντος στο πιστοποιητικό αγοράς δεν συνάδουν με το μοντέλο ή/και τους αριθμούς που εμφανίζονται στο προϊόν.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, ανατρέξτε στον επίσημο ιστότοπο της Dreame: <https://global.dreametech.com>

## Προδιαγραφές

| Διανομέας νερού C10                         |             |                             |                  |
|---------------------------------------------|-------------|-----------------------------|------------------|
| Μοντέλο                                     | ZJM50-C10   | Ονομαστική ισχύς            | 2250 W           |
| Ονομαστική τάση                             |             | 220-240 V                   |                  |
| Ονομαστική συχνότητα                        | 50-60 Hz    | Ισχύς ψύξης                 | 65 W             |
| Χωρητικότητα ζεστού νερού                   | ≥18 L/h     | Χωρητικότητα κρύου νερού    | 0,6 L/h (≤15 °C) |
| Κατάλληλη παροχή νερού                      | Νερό βρύσης | Κατάλληλη θερμοκρασία νερού | 5°C-38°C         |
| Χωρητικότητα δεξαμενής ανεπεξέργαστου νερού | 2,7 L       | Καθαρό βάρος                | 3,65 kg          |
| Διαστάσεις προϊόντος                        |             | 350*160*357mm               |                  |

Για πρόσθετες υπηρεσίες, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
Ιστότοπος: <https://global.dreametech.com>

# Instruções de segurança importantes

Leia atentamente este manual antes de o utilizar e guarde-o para referência futura. Quando utilizar um aparelho elétrico, deve seguir sempre as precauções básicas, incluindo as seguintes:

**LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR (ESTE APARELHO).** O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- Não desloque a máquina de forma arbitrária. Esvazie sempre a água do depósito de água limpa antes de deslocar a máquina.
- Não lave a máquina com água.
- Não utilize uma tomada universal nem opere outras máquinas elétricas em simultâneo. Utilize uma tomada com capacidade para, pelo menos, 10 A.
- Não deixe o tabuleiro de recolha de pingos suspenso no ar. Coloque-o sempre de forma segura numa superfície plana.
- Não utilize água que apresente um aspeto lamenoso ou arenoso, nem coloque cubos de gelo ou líquidos como leite e sumo no reservatório de água limpa.
- Quando distribuir água, evite colocar a saída de água diretamente num copo, pois a água quente ao subir pode bloquear a saída. Isto poderá resultar numa avaria ou fazer espirrar água quente quando o sistema descomprimir, podendo causar escaldaduras.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização da máquina de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com esta máquina. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar um risco.
- Não guarde o produto a temperaturas inferiores a 4 °C ou superiores a 40 °C, a temperatura da água de entrada deve situar-se entre 5 °C e 38 °C. Temperaturas superiores a 38 °C podem causar uma temperatura de saída da água incorreta e temperaturas inferiores a 5 °C podem congelar e danificar os componentes.
- A água pode permanecer quente se for alterada para o modo de água fria imediatamente após a distribuição de água quente. Tenha cuidado para evitar queimaduras.
- Por razões de segurança, coloque a máquina numa superfície plana com um ângulo de inclinação não superior a 10°.
- A máquina é submetida a uma inspeção completa do fluxo de água antes de sair da fábrica; por conseguinte, é normal que haja uma pequena quantidade de água residual no seu interior.
- Não deixe o produto num local exposto à luz solar intensa, o que pode facilmente causar deterioração nas peças do produto.

## Símbolos



Apenas para utilização no interior



Leia o manual do operador



Informação sobre o REEE

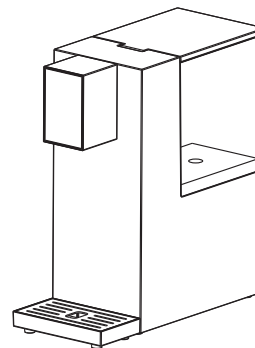
Todos os produtos com este símbolo são resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE, como especificado na Diretiva 2012/19/UE) que não devem ser misturados com resíduos domésticos não selecionados. Em vez disso, deve proteger a saúde humana e o ambiente, entregando os seus resíduos de equipamentos num ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, designado pelo governo ou pelas autoridades locais. A eliminação e reciclagem corretas ajudarão a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana. Por favor, contacte o instalador ou as autoridades locais para mais informações sobre o local, bem como sobre os termos e condições desses pontos de recolha.

Nós, a Dreame Innovation Technology (Suzhou) Co., Ltd., declaramos que este equipamento está em conformidade com as Diretivas, Normas Europeias e alterações aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://global.dreameotech.com>

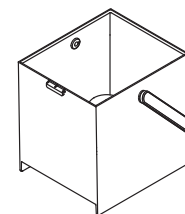
Para obter o manual eletrónico pormenorizado, consulte <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Conteúdo do pacote

## Lista da Embalagem



Corpo principal



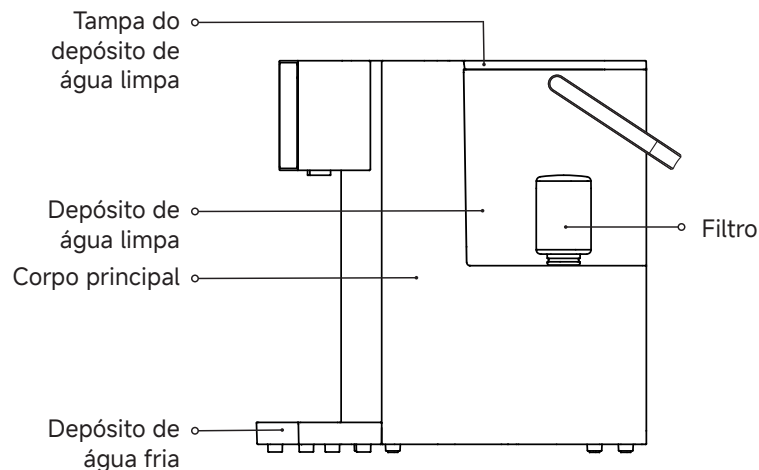
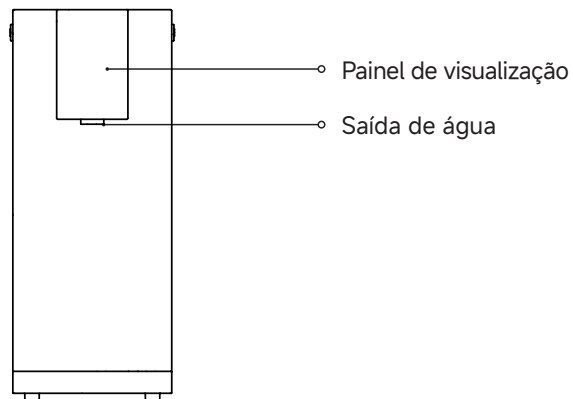
Depósito de água



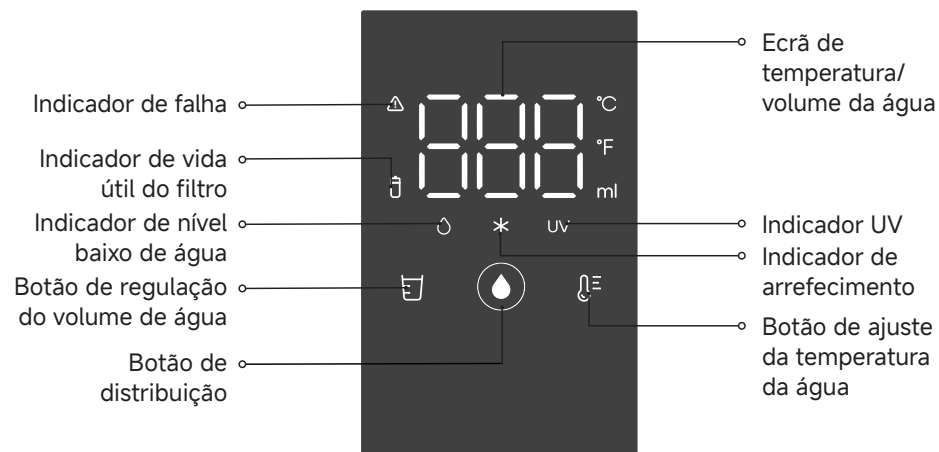
Filtro

# Visão geral do produto

## Lista da Embalagem



# Painel de controlo



- Botão de regulação do volume de água: O volume de água predefinido é de 250 ml. Toque no botão para alternar entre as opções de 250 ml, 500 ml e 1 litro.
- Botão de ajuste da temperatura da água: Toque no botão para alternar entre as opções Temperatura ambiente, 37 °C, 45 °C, 65 °C, 85 °C, 99 °C e Fria.
- Botão de distribuição: toque para distribuir água. Se não for seleccionada nenhuma temperatura ou volume, é distribuída por defeito água à temperatura ambiente. O botão acende-se a branco para água à temperatura ambiente e a vermelho para água quente; ao distribuir água gelada, o indicador de arrefecimento acende-se a azul.
- Indicador de nível baixo de água: Acende-se a vermelho quando o depósito de água limpa está baixo ou foi retirado. Desliga-se quando o depósito atinge a marca de água mais baixa.
- Indicador de vida útil do filtro: Pisca a branco quando já decorreu 80% da vida útil do filtro; pisca a vermelho quando o filtro se gastou completamente.

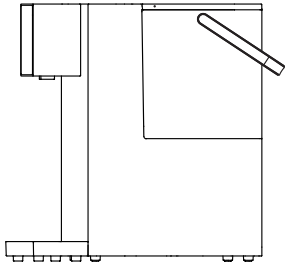
| Funcionalidade avançada     | Descrição da operação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Conduatas de água limpa     | Prima continuamente  durante 5 segundos, e depois prima                                                                                                                 |
| Ajustar o ponto de ebulição | Ative o modo de 85 °C, depois prima continuamente  durante 5 segundos, depois prima  para ajustar o ponto de ebulição, e desative-o ao não intervir durante 5 segundos. |
| Ativar a drenagem           | Prima continuamente  durante 10 segundos, e depois prima                                                                                                                |

Nota: Se encontrar problemas com as funções acima referidas, tente ligá-lo novamente. Se não conseguir resolver o problema, contacte o serviço de apoio ao cliente.

# Modo de utilização

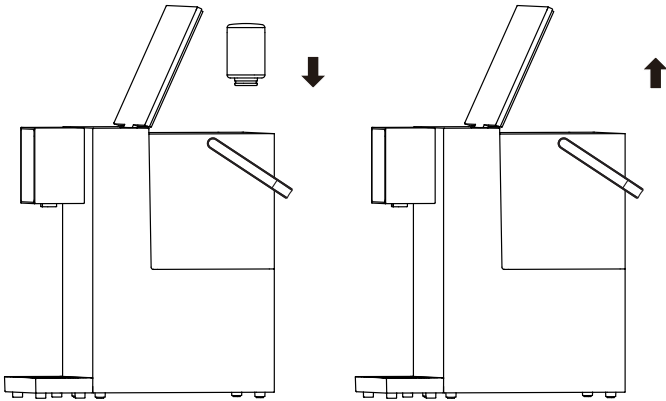
## Primeira utilização

1. Coloque a máquina de distribuição numa superfície plana, como uma mesa ou uma bancada.

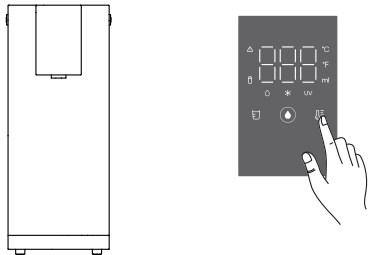


# Modo de utilização

2. Abra a tampa do depósito de água limpa e instale o filtro no depósito. Levante o depósito de água limpa para o encher com água potável até à marca de água mais alta, depois volte a instalar o depósito e fixe a tampa.



3. Conecte o aparelho à fonte de alimentação e ligue-o.



4. Para a primeira utilização, é necessário lavar o filtro. Alterne para o modo Temperatura Ambiente e prima o botão  durante 5 segundos (o indicador do filtro pisca vermelho e branco alternadamente durante 5 segundos) depois prima continuamente o botão  durante 5 segundos para ativar o modo de limpeza do filtro. Durante e após a limpeza, o indicador do filtro fica sempre branco, com duração de 300 segundos. Certifique-se de que o depósito de água permanece cheio durante este processo. Se o nível de água descer demasiado, o indicador de falta de água acende-se e a descarga é interrompida. Quando o depósito estiver cheio, o processo de lavagem é retomado. Depois de concluída a lavagem, a máquina está pronta a ser utilizada.

## Uso diário

1. Prima  para selecionar o volume de água pretendido.
2. Prima  para selecionar a temperatura de água pretendida.
3. Prima  para distribuir água.

Nota:

1. Esta máquina oferece uma função de segurança que para automaticamente o fluxo de água após a distribuição de aproximadamente 1 L.
2. Quando distribuir água quente, não coloque a mão debaixo da saída de água para evitar queimaduras.
3. Se surgir vapor durante a distribuição de água quente, cancele a distribuição imediatamente.
4. Para um desempenho de arrefecimento otimizado, mantenha pelo menos 10 cm (4 polegadas) de espaço livre atrás da máquina para uma ventilação adequada.
5. Este produto utiliza tecnologia de aquecimento rápido, mas a velocidade de aquecimento pode ser afetada por limitações de energia. Em condições mais frias, pré-aqueça a máquina distribuindo uma pequena quantidade de água quente (cerca de uma chávena).
6. Depois de mudar a água, use-a primeiro abaixo dos 85 °C para evitar acidentes com escaldões.

\*Prima qualquer botão para parar a distribuição de água.

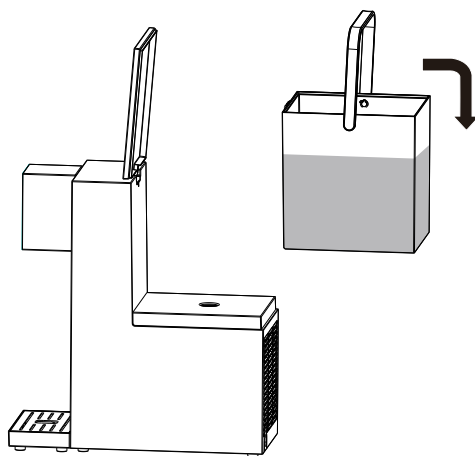
## Primeira refrigeração

1. Encha o depósito de água limpa até ao máximo da marca de água.
2. Selecione o modo de água limpa.
3. Selecione a quantidade de água para 1 L.
4. Prima o botão de distribuição de água e espere 2 a 3 minutos até que a água seja distribuída.

## Esvazie o depósito de água fria

Se a máquina não for utilizada durante um longo período de tempo ou tiver de ser transportada, esvazie o depósito de água fria.

1. Desligue a máquina. Abra a tampa do depósito de água limpa e deite fora a água restante.

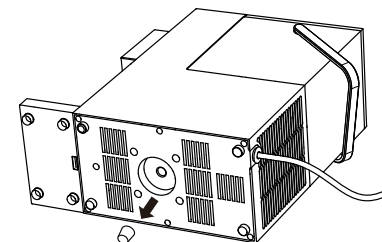


## Esvazie o depósito de água fria

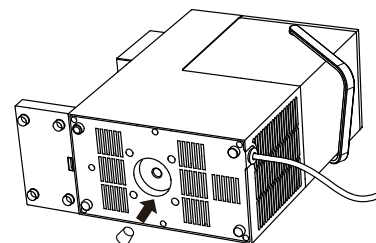
2. No modo de espera, mantenha premido o botão de distribuição  durante 10 segundos, depois prima  para iniciar a drenagem do depósito de água fria. Uma vez iniciada a drenagem, a água fria sairá pela saída de água, pelo que é necessário preparar um recipiente para a apanhar.



3. Instale o depósito de água limpa no aparelho primeiro, e retire o tampão de silicone a partir do centro do fundo da máquina para recomençar a esvaziar o depósito de água fria.



4. Após a drenagem estar concluída, volte a inserir o tampão de silicone.



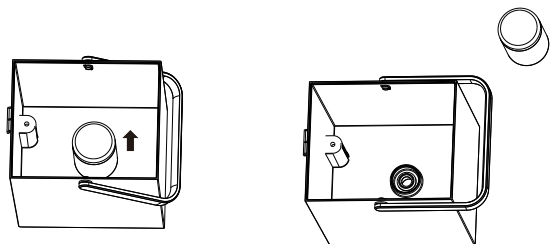
Nota:

Depois de esvaziar o depósito de água fria, a máquina encherá primeiro o depósito quando o modo de água fria estiver selecionado. Aguarde até que o depósito esteja cheio, depois a máquina retomará o funcionamento normal e distribuirá água fria.

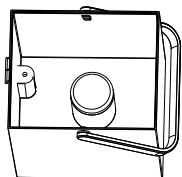
# Cuidados e manutenção

## Substituição do filtro

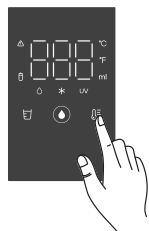
1. Desligue a máquina e retire o filtro usado.



2. Instale um novo filtro.



3. Alterne para o modo Temperatura Ambiente e prima o botão  durante 5 segundos (o indicador do filtro pisca vermelho e branco alternadamente durante 5 segundos) depois prima continuamente o botão  durante 5 segundos para ativar o modo de limpeza do filtro.



Nota:

1. Para garantir a segurança da água potável, utilize apenas filtros oficiais DREAME.
2. Se surgir algum problema durante o processo de substituição do filtro, contacte o serviço de apoio ao cliente.
3. Não é recomendável beber do primeiro depósito de água.

## Descalcificação do produto

Depois de remover o filtro usado, e antes de colocar o novo filtro, é recomendável que limpe a incrustação de água no tubo de distribuição de água:

- 1) Desligue a máquina e retire o filtro usado.
- 2) Adicione 1L de água ao depósito de água limpa.
- 3) Adicione 30 a 40 g de ácido cítrico ao depósito de água limpa e misture para dissolver.
- 4) Coloque um recipiente de água não-potável de mais de 250ml na saída de água.
- 5) Volte a ligar num espaço de 15 segundos, selecione o modo de temperatura a 99 °C e mantenha premido o botão  durante 5 segundos.
- 6) Irá ouvir 1 sinal sonoro, nesta altura, os botões de temperatura de água e quantidade de água apagar-se-ão.
- 7) O painel de visualização mostra uma contagem decrescente de 142 segundos. Prima o botão de distribuição para drenar e descalcificar. Não retire o depósito de água durante a distribuição de água.
- 8) No fim da contagem decrescente, o processo de descalcificação estará completo e entrará no modo de espera.
- 9) Esvazie a água restante do depósito de água limpa.
- 10) Coloque um novo filtro e limpe o filtro e as condutas de água.

## Descrição do filtro

| Abreviatura | Tipo                                                                   | Frequência de substituição recomendada | Capacidade nominal total de filtragem de água |
|-------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| X Puro      | Filtro composto de resina e bloco de carbono para remoção de fluoretos | 1-2 meses                              | 50 L                                          |

## Resolução de problemas

| Problema                               | Causa                                                                              |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Não há distribuição de água            | Verifique se o depósito de água limpa tem água.                                    |
|                                        | O filtro pode estar fora de prazo ou entupido devido à má qualidade da água.       |
| Baixa produção de água                 | O filtro pode estar entupido ou ter de ser substituído.                            |
| Mau gosto                              | O filtro pode ter de ser substituído.                                              |
|                                        | O filtro não está suficientemente limpo.                                           |
| Fuga elétrica ou eletricidade induzida | A máquina está mal ligada à terra ou tem fugas de água.                            |
| Sem aquecimento                        | Verifique se a alimentação está ligada.                                            |
|                                        | A temperatura interna elevada pode ter ativado a proteção contra sobreaquecimento. |
| Sem arrefecimento                      | Verifique se a alimentação está ligada.                                            |

Nota:

1. Evite apertar, dobrar, dar nós ou danificar o cabo de alimentação durante a utilização.
2. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por pessoal de assistência autorizado ou por um profissional qualificado para evitar riscos.
3. A desmontagem deve ser efetuada por um profissional. A tentativa de desmontagem do produto por si pode danificar os componentes ou representar um risco de choque elétrico.

## Códigos de erro

Se ocorrer uma avaria, anote o código de erro e desligue a alimentação. Não tente desmontar o produto sozinho. Contacte o serviço oficial de apoio ao cliente para obter assistência.

| Código de erro                 | Causa             | Solução                                                                               |
|--------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| E01-E06,E10,E15,<br>E16,E21,EU | Mau funcionamento | Reinicie o aparelho. Se o problema persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente. |

## Garantia

- A Dreame é responsável perante o consumidor por qualquer falta de conformidade no material ou na mão-de-obra não detetável no momento da compra.
- Período de garantia: consulte o serviço de apoio ao cliente para obter mais informações. Se o território onde o consumidor está localizado tiver regulamentos diferentes, prevalecem os regulamentos locais.
- A garantia não será aplicável nos seguintes casos:
  - Problemas devidos a descuido, uso ou instalação que não cumpra as instruções fornecidas pela Dreame.
  - Alteração e/ou modificação do produto por entidades ou indivíduos não expressamente autorizados pela Dreame.
  - Danos devidos a causas acidentais e/ou negligência por parte do consumidor, nomeadamente no que respeita às peças exteriores.
  - Peças sujeitas a desgaste que não apresentem defeitos de fabrico.
  - Se não houver nenhum documento de compra válido (recibo, fatura ou outro) a ser fornecido para certificar a data em que o produto foi adquirido.
  - O modelo e/ou os números do produto no certificado de compra não são consistentes com o modelo e/ou os números apresentados no produto.
- Para mais informações sobre garantia, consulte o site oficial da Dreame: <https://global.dreametech.com>

## Especificações

| Distribuidor de água C10             |                  |                              |                   |
|--------------------------------------|------------------|------------------------------|-------------------|
| Modelo                               | ZJM50-C10        | Potência nominal             | 2250 W            |
| Tensão nominal                       |                  | 220-240 V                    |                   |
| Frequência nominal                   | 50-60 Hz         | Potência de arrefecimento    | 65 W              |
| Capacidade de água quente            | ≥ 18 L/h         | Capacidade de água fria      | 0,6 L/h (≤ 15 °C) |
| Abastecimento de água adequado       | Água da torneira | Temperatura da água adequada | 5 °C-38 °C        |
| Capacidade do depósito de água limpa | 2,7 L            | Peso líquido                 | 3,65 kg           |
| Dimensões do produto                 |                  | 350 x 160 x 357 mm           |                   |

Para serviços adicionais, contacte-nos através do endereço eletrónico [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
Website: <https://global.dreametech.com>